

UPOV

TG/26/5 Corr. 2

ORIGINAL: anglais

DATE: 2006-04-05 + 2008-08-15
+ 2010-03-16UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
GENÈVE

CHRYSANTHÈME

Codes UPOV :
CHRYM_MOR; CHRYM_PAC
et codes connexes pertinents*Chrysanthemum* × *morifolium* Ramat.
(*Chrysanthemum* × *grandiflorum* Ramat.),
Chrysanthemum pacificum Nakai
(*Ajania pacifica* Bremer et Humphries)
et les hybrides entre ces espèces

PRINCIPES DIRECTEURS

POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN

DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENÉITÉ ET DE LA STABILITÉ

Autre(s) nom(s) commun(s)* :

Nom botanique	Anglais	Français	Allemand	Espagnol
<i>Chrysanthemum</i> × <i>grandiflorum</i> Ramat., <i>Chrysanthemum</i> × <i>morifolium</i> Ramat., <i>Dendranthema</i> × <i>grandiflorum</i> (Ramat.) Kitam., <i>Dendranthema</i> × <i>morifolium</i> (Ramat) Tzvelev	Chrysanthemum, Florists Chrysanthemum, Perennial Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme	Crisantemo
<i>Ajania pacifica</i> Bremer and Humphries, <i>Chrysanthemum pacificum</i> Nakai	Ajania, Gold and Silver Chrysanthemum, Iso-giku		Gold- und Silber- Chrysantheme	

Ces principes directeurs ("principes directeurs d'examen") visent à approfondir les principes énoncés dans l'introduction générale (document TG/1/3) et dans les documents TGP qui s'y rapportent afin de donner des indications concrètes détaillées pour l'harmonisation de l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) et, en particulier, à identifier des caractères convenant à l'examen DHS et à la production de descriptions variétales harmonisées.

DOCUMENTS CONNEXES

Ces principes directeurs d'examen doivent être interprétés en relation avec l'introduction générale et les documents TGP qui s'y rapportent.

Autres documents connexes de l'UPOV :

TG/222 : *Argyranthemum* (*Argyranthemum frutescens* (L.) Schultz-Bip. (*Chrysanthemum frutescens* L.))

* Ces noms, corrects à la date d'introduction des présents principes directeurs d'examen, peuvent avoir été révisés ou actualisés. [Il est conseillé au lecteur de se reporter au code taxonomique de l'UPOV, sur le site Web de l'UPOV (www.upov.int), pour l'information la plus récente.]

<u>SOMMAIRE</u>	<u>PAGE</u>
1. OBJET DE CES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN	3
2. MATÉRIEL REQUIS.....	3
3. MÉTHODE D'EXAMEN	3
3.1 Nombre de cycles de végétation.....	3
3.2 Lieu des essais.....	3
3.3 Conditions relatives à la conduite de l'examen	3
3.4 Protocole d'essai	3
3.5 Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner.....	3
3.6 Essais supplémentaires.....	3
4. EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENÉITÉ ET DE LA STABILITÉ	3
4.1 Distinction.....	3
4.2 Homogénéité	3
4.3 Stabilité	3
5. GROUPEMENT DES VARIÉTÉS ET ORGANISATION DES ESSAIS EN CULTURE	3
6. INTRODUCTION DU TABLEAU DES CARACTÈRES	3
6.1 Catégories de caractères.....	3
6.2 Niveaux d'expression et notes correspondantes.....	3
6.3 Types d'expression.....	3
6.4 Variétés indiquées à titre d'exemple	3
6.5 Légende.....	3
7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	3
8. EXPLICATIONS DU TABLEAU DES CARACTÈRES	3
8.1 Explications portant sur plusieurs caractères	3
8.2 Explications portant sur certains caractères	3
9. BIBLIOGRAPHIE.....	3
10. QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	3

1. Objet de ces principes directeurs d'examen

Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés de *Chrysanthemum ×morifolium* Ramat. (*Chrysanthemum ×grandiflorum* Ramat.), *Chrysanthemum pacificum* Nakai (*Ajania pacifica* Bremer et Humphries) et les hybrides entre ces espèces.

2. Matériel requis

2.1 Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été accomplies et que toutes les conditions phytosanitaires sont respectées.

2.2 Le matériel doit être fourni sous forme de boutures non racinées.

2.3 La quantité minimale de matériel végétal à fournir par le demandeur est de :

20 boutures non racinées.

2.4 Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tout parasite ou toute maladie importants.

2.5 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Méthode d'examen

3.1 *Nombre de cycles de végétation*

En règle générale, la durée minimale des essais doit être d'un seul cycle de végétation.

3.2 *Lieu des essais*

En règle générale, les essais doivent être conduits en un seul lieu. Pour les essais conduits dans plusieurs lieux, des indications figurent dans le document TGP/9, intitulé "Examen de la distinction".

3.3 *Conditions relatives à la conduite de l'examen*

3.3.1 Les essais doivent être conduits dans des conditions assurant une croissance satisfaisante pour l'expression des caractères pertinents de la variété et pour la conduite de l'examen. En particulier, aucun régulateur de croissance ne doit être utilisé. Les variétés doivent être à grosses fleurs si elles sont cultivées à cette fin, mais au besoin, la distinction doit aussi être contrôlée sur des plantes à petites fleurs.

3.3.2 Sauf indication contraire, le stade optimal de développement pour l'observation de chaque caractère est l'époque de pleine floraison.

3.3.3 Étant donné les variations de la lumière solaire, les déterminations de la couleur avec un code de couleurs doivent être faites dans une enceinte avec une lumière artificielle ou au milieu de la journée, dans une pièce sans rayon de soleil direct. La distribution spectrale de la source de lumière artificielle doit être conforme à la norme CIE de la lumière du jour définie conventionnellement D 6.500 et rester dans les limites de tolérance du “British Standard 950”, partie I. Les déterminations doivent être faites en plaçant la partie de plante sur un fond de papier blanc.

3.4 *Protocole d’essai*

3.4.1 Chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 20 plantes au moins.

3.4.2 Les essais doivent être conçus de telle sorte que l’on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu’à la fin de la période de végétation.

3.5 *Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner*

Sauf indication contraire, toutes les observations doivent être effectuées sur 10 plantes ou des parties de plantes prélevées sur chacune de ces 10 plantes et toutes les autres observations doivent être effectuées sur la totalité des plantes de l’essai.

3.6 *Essais supplémentaires*

Des essais supplémentaires peuvent être établis pour l’observation de caractères pertinents.

4. Examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité

4.1 *Distinction*

4.1.1 *Recommandations générales*

Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d’examen de consulter l’introduction générale avant toute décision quant à la distinction. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après.

4.1.2 *Différences reproductibles*

Les différences observées entre les variétés peuvent être suffisamment nettes pour qu’un deuxième cycle de végétation ne soit pas nécessaire. En outre, dans certains cas, l’influence du milieu n’appelle pas plus d’un cycle de végétation pour s’assurer que les différences observées entre les variétés sont suffisamment reproductibles. L’un des moyens de s’assurer qu’une différence observée dans un caractère lors d’un essai en culture est suffisamment reproductible consiste à examiner le caractère lors de deux cycles indépendants au moins.

4.1.3 Différences nettes

La netteté de la différence entre deux variétés dépend de nombreux facteurs, et notamment du type d'expression du caractère examiné, selon qu'il s'agit d'un caractère qualitatif, un caractère quantitatif ou encore pseudo-qualitatif. Il est donc important que les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen soient familiarisés avec les recommandations contenues dans l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction.

4.2 Homogénéité

4.2.1 Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à l'homogénéité. Cependant, il conviendra de porter une attention particulière au point ci-après :

4.2.2 Pour l'évaluation de l'homogénéité de variétés multipliées par voie végétative, il faut appliquer une norme de population de 1% et une probabilité d'acceptation d'au moins 95 %. Dans le cas d'un échantillon de 20 plantes, une plante hors-type est tolérée.

4.3 Stabilité

4.3.1 Dans la pratique, il n'est pas d'usage d'effectuer des essais de stabilité dont les résultats apportent la même certitude que l'examen de la distinction ou de l'homogénéité. L'expérience montre cependant que, dans le cas de nombreux types de variétés, lorsqu'une variété s'est révélée homogène, elle peut aussi être considérée comme stable.

4.3.2 Lorsqu'il y a lieu, ou en cas de doute, la stabilité peut être examinée soit en cultivant une génération supplémentaire, soit en examinant un nouveau lot de semences ou un nouveau matériel végétal, afin de vérifier qu'il présente les mêmes caractères que le matériel fourni précédemment.

5. Groupement des variétés et organisation des essais en culture

5.1 Pour sélectionner les variétés notoirement connues à cultiver lors des essais avec la variété candidate et déterminer comment diviser en groupes ces variétés afin de faciliter la détermination de la distinction, il est utile de recourir à des caractères de groupement.

5.2 Les caractères de groupement sont ceux dont les niveaux d'expression observés, même dans différents sites, peuvent être utilisés, soit individuellement soit avec d'autres caractères de même nature, a) pour sélectionner des variétés notoirement connues susceptibles d'être exclues de l'essai en culture pratiqué pour l'examen de la distinction et b) pour organiser l'essai en culture de telle sorte que les variétés voisines soient regroupées.

- 5.3 Il a été convenu de l'utilité des caractères ci-après pour le groupement des variétés :
- a) Plante : type (caractère 2)
 - b) Capitule : type (caractère 30)
 - c) À l'exclusion des variétés doubles et doubles marguerites : Disque : type (caractère 31)
 - d) Fleur ligulée : nombre de couleurs de la face interne (caractère 62)
 - e) Fleur ligulée : couleur principale de la face interne (caractère 63) selon les groupes suivants :
 - Gr. 1 : blanc
 - Gr. 2 : blanc cassé
 - Gr. 3 : jaune
 - Gr. 4 : bronze
 - Gr. 5 : orange
 - Gr. 6 : rose orangé
 - Gr. 7 : rose
 - Gr. 8 : rouge
 - Gr. 9 : rouge pourpre
 - Gr. 10 : pourpre
 - Gr. 11 : vert
 - f) Fleur ligulée : couleur secondaire de la face interne (caractère 64) selon les groupes suivants :
 - Gr. 1 : blanc
 - Gr. 2 : blanc cassé
 - Gr. 3 : jaune
 - Gr. 4 : bronze
 - Gr. 5 : orange
 - Gr. 6 : rose orangé
 - Gr. 7 : rose
 - Gr. 8 : rouge
 - Gr. 9 : rouge pourpre
 - Gr. 10 : pourpre
 - Gr. 11 : vert

5.4 Des conseils relatifs à l'utilisation des caractères de groupement dans la procédure d'examen de la distinction figurent dans l'introduction générale.

6. Introduction du tableau des caractères

6.1 *Catégories de caractères*

6.1.1 Caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen

Les caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen sont ceux qui sont admis par l'UPOV en vue de l'examen DHS et parmi lesquels les membres de l'Union peuvent choisir ceux qui sont adaptés à leurs besoins particuliers.

6.1.2 Caractères avec astérisque

Les caractères avec astérisque (signalés par un *) sont des caractères figurant dans les principes directeurs d'examen qui sont importants pour l'harmonisation internationale des descriptions variétales : ils doivent toujours être pris en considération dans l'examen DHS et être inclus dans la description variétale par tous les membres de l'Union, sauf lorsque cela est contre-indiqué compte tenu du niveau d'expression d'un caractère précédent ou des conditions de milieu régionales.

6.2 *Niveaux d'expression et notes correspondantes*

Des niveaux d'expression sont indiqués pour chaque caractère afin de définir le caractère et d'harmoniser les descriptions. Pour faciliter la consignation des données ainsi que l'établissement et l'échange des descriptions, à chaque niveau d'expression est attribuée une note exprimée par un chiffre.

6.3 *Types d'expression*

Une explication des types d'expression des caractères (caractères qualitatifs, quantitatifs et pseudo-qualitatifs) est donnée dans l'introduction générale.

6.4 *Variétés indiquées à titre d'exemple*

Au besoin, des variétés sont indiquées à titre d'exemple afin de mieux définir les niveaux d'expression d'un caractère.

6.5 *Légende*

(*) Caractère avec astérisque – voir le chapitre 6.1.2

QL : Caractère qualitatif – voir le chapitre 6.3

QN : Caractère quantitatif – voir le chapitre 6.3

PQ : Caractère pseudo-qualitatif – voir le chapitre 6.3

(a)-(h) Voir les explications du tableau des caractères (chapitre 8.1)

(+) Voir les explications du tableau des caractères (chapitre 8.2)

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. (* (*)	Plant: height	Plante: hauteur	Pflanze: Höhe	Planta: altura		
QN	(a) short	basse	niedrig	corta	Machismo Time	3
	medium	moyenne	mittel	media	Dekyen	5
	tall	haute	hoch	alta	Figrand	7
2. (* (*) (+)	Plant: type	Plante: type	Pflanze: Typ	Planta: tipo		
QL	(a) non bushy	non buissonnant	nicht buschig	no arbustivo	Anastasia, Boulou, Casmó, Reagan	1
	bushy	buissonnant	buschig	arbustivo	Elda White, Golden Mariyo, Guitpolin, Tripoli	2
3. (* (*) (+)	<u>Only bushy varieties:</u> Plant: growth habit	<u>Variétés buissonnantes seulement:</u> Plante: port	<u>Nur buschige Sorten:</u> Pflanze: Wuchsform	<u>Únicamente variedades arbustivas:</u> Planta: porte		
PQ	(a) upright	dressée	aufrecht	erecta	Golden Mariyo	1
	semi upright	demi-dressée	halbaufrecht	semierecta	Veria Dark	2
	hemispherical	hémisphérique	halbkugelförmig	hemisférica	Elda White	3
	spreading	étalée	breitwüchsig	extendida		4
	trailing	rampante	herunterhängend	rastrera	Fancy That	5
4.	<u>Only bushy varieties:</u> Plant: density of branching	<u>Variétés buissonnantes seulement:</u> Plante: densité des ramifications	<u>Nur buschige Sorten:</u> Pflanze: Dichte der Verzweigung	<u>Únicamente variedades arbustivas:</u> Planta: densidad de la ramificación		
QN	(a) sparse	faible	locker	baja	Golden Mariyo	3
	medium	moyenne	mittel	media	Veria Dark	5
	dense	dense	dicht	alta	Elda White	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
5.	Stem: color	Tige: couleur	Trieb: Farbe	Tallo: color		
PQ	(a) green	verte	grün	verde	Yoko Ono	1
	(b) green tinged with purple or brown	verte teintée de pourpre ou de brun	grün meliert mit purpurn oder braun	verde teñido de púrpura o marrón	Fancy That	2
	brown	brun	braun	marrón		3
	purple	pourpre	purpurn	púrpura	Vymini	4
6.	Stipule: size	Stipule: taille	Nebenblatt: Größe	Estípula: tamaño		
QN	(a) absent or very small	absente ou très petite	fehlend oder sehr klein	ausente o muy pequeña	Zeemimosa	1
	(b) small	petite	klein	pequeña	Vymini	3
	medium	moyenne	mittel	media	Yoko Ono	5
	large	grande	groß	grande	Orinocco	7
7.	Petiole: attitude	Pétiole: port	Blattstiel: Haltung	Pecíolo: porte		
	(+)					
QN	(a) very strongly upwards	très dressé	sehr stark aufwärts gerichtet	fuertemente ascendente	Rex	1
	(c) moderately upwards	moyennement dressé	leicht aufwärts gerichtet	moderadamente ascendente	Dekyen	3
	horizontal	horizontal	waagrecht	horizontal	Boris Becker	5
	moderately downwards	moyennement retombant	leicht abwärts gerichtet	moderadamente descendente	Breeze	7
	drooping	retombant	überhängend	colgante		9
8.	Petiole: length relative to leaf length	Pétiole: longueur par rapport à la longueur de la feuille	Blattstiel: Länge im Verhältnis zur Blattlänge	Pecíolo: longitud en relación con la longitud de la hoja		
QN	(a) short	court	kurz	corta	Vymini	3
	(c) medium	moyen	mittel	media	Figrand	5
	long	long	lang	larga		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
9.(*)	Leaf: length including petiole	Feuille: longueur, pétiole compris	Blatt: Länge einschließlich Blattstiel	Hoja: longitud incluido el peciolo		
QN	(a) short	courte	kurz	corta	Molfetta Pink	3
	(c) medium	moyenne	mittel	media	Figrand	5
	long	longue	lang	larga	Yellow Wonder	7
10. (*)	Leaf: width	Feuille: largeur	Blatt: Breite	Hoja: anchura		
QN	(a) narrow	étroite	schmal	estrecha	Molfetta Pink	3
	(c) medium	moyenne	mittel	media	Figrand	5
	broad	large	breit	ancha	Buttermere Anne	7
11. (*)	Leaf: ratio length/width	Feuille: rapport longueur/largeur	Blatt Verhältnis Länge/Breite	Hoja: relación longitud/anchura		
QN	(a) low	faible	klein	baja	Buttermere Anne	3
	(c) medium	moyen	mittel	media	Figrand	5
	high	élevé	groß	alta	Dekyen	7
12. (*) (+)	Leaf: length of terminal lobe relative to leaf length	Feuille: longueur du lobe terminal par rapport à la longueur de la feuille	Blatt: Länge des Endlappens im Verhältnis zur Blattlänge	Hoja: longitud del lóbulo terminal en relación con la longitud de la hoja		
QN	(a) short	court	kurz	corta	Le Mans	3
	(c) medium	moyen	mittel	media	Figrand	5
	long	long	lang	larga	Vymini	7
13. (*) (+)	Leaf: depth of lowest lateral sinus	Feuille: profondeur du sinus latéral le plus bas	Blatt: Tiefe der untersten seitlichen Ausbuchtung	Hoja: profundidad del seno lateral inferior		
QN	(a) shallow	peu profonde	flach	poco profundo	Bea	3
	(c) medium	moyenne	mittel	medio	Scott	5
	deep	profonde	tief	profundo	Figrand	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
14.	Leaf: margins of lowest lateral sinus	Feuille: bords du sinus latéral le plus bas	Blatt: Ränder der untersten seitlichen Ausbuchtung	Hoja: márgenes de los senos laterales inferiores		
PQ	(a) diverging	divergents	auseinandergehend	divergentes	Zeemimosa	1
	(c) parallel	parallèles	parallel	paralelos	Alma-Ata	2
	converging	convergensts	zusammengehend	convergentes	Arusha Dark Pink	3
	touching	tangents	sich berührend	en contacto	Vymini	4
	overlapping	chevauchants	überlappend	superpuestos	Figrand	5
15. (* (+)	Leaf: predominant shape of base	Feuille: forme prédominante de la base	Blatt: überwiegende Form der Basis	Hoja: forma predominante de la base		
PQ	(a) acute	aiguë	spitz	aguda	Zeemimosa	1
	(c) obtuse	obtuse	stumpf	obtusa	Machismo Time	2
	rounded	arrondie	abgerundet	redondeada	Repulse	3
	truncate	tronquée	gerade	truncada	Alma-Ata	4
	cordate	cordiforme	herzförmig	cordiforme	Scott	5
	asymmetric	asymétrique	asymmetrisch	asimétrica		6
16.	Leaf: glossiness of upper side	Feuille: brillance de la face supérieure	Blatt: Glanz der Oberseite	Hoja: brillo del haz		
QN	(a) absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Veria Dark	1
	(c) weak	faible	gering	débil	Breeze	2
	strong	forte	stark	fuerte	Repulse	3
17. (*	Leaf: green color of <u>upper</u> side	Feuille: couleur verte de la face <u>supérieure</u>	Blatt: Grünfärbung der <u>Oberseite</u>	Hoja: color verde del <u>haz</u>		
QN	(a) light	claire	hell	claro		3
	(c) medium	moyenne	mittel	medio	Ruby Red Reagan	5
	dark	foncée	dunkel	oscuro	Dekyen	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
18. (* (+)	Excluding varieties of <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Leaf: upper side: prominence of pale margin	À l'exclusion des variétés de <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Feuille: face supérieure: prédominance du bord pâle	Ohne Sorten von <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Blatt: Oberseite: Ausprägung des hellen Randes	Excluidas las variedades de <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Hoja: haz: prominencia de la palidez del margen		
QN	(a) absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Branjania Lotta	1
	(c) weak	faible	gering	débil		3
	medium	moyenne	mittel	media	Mont Blanc	5
	strong	forte	stark	fuerte	Zeemimosa	7
19. (* (+)	Excluding varieties of <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Leaf: pubescence of lower side	À l'exclusion des variétés de <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Feuille: pilosité de la face inférieure	Ohne Sorten von <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Blatt: Behaarung der Unterseite	Excluidas las variedades de <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Hoja: pubescencia del envés		
QN	(a) weak	faible	gering	débil		3
	(c) medium	moyenne	mittel	media	Benny	5
	strong	forte	stark	fuerte	Zeemimosa	7
20. (* (+)	Excluding varieties of <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Leaf: color of lower side	À l'exclusion des variétés de <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Feuille: couleur de la face inférieure	Ohne Sorten von <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Blatt: Farbe der Unterseite	Excluidas las variedades de <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Hoja: color del envés		
PQ	(a) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
	(c)					
21. (+)	Leaf margin: number of indentations	Bord de la feuille: nombre de découpures	Blattrand: Anzahl Einschnitte	Margen foliar: número de indentaciones		
QN	(a) few	faible	wenige	poco	Bea	3
	(c) medium	moyen	mittel	medio	Le Mans	5
	many	élevé	viele	mucho	Vymini	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
22.	Leaf margin: depth of indentations	Bord de la feuille: profondeur des découpures	Blattrand: Tiefe der Einschnitte	Margen foliar: profundidad de las indentaciones		
(+)						
QN	(a) shallow	peu profondes	flach	superficial	Anastasia	3
	(c) medium	moyennes	mittel	media	Le Mans	5
	deep	profondes	tief	profunda	Machismo Time	7
23.	<u>Only non-bushy varieties</u> (see char. 2): Inflorescence: form	<u>Variétés non buissonnantes seulement</u> (voir car. 2): Inflorescence: forme	<u>Nur nicht buschige Sorten (siehe Merkmal 2):</u> Infloreszenz: Form	<u>Únicamente variedades no arbustivas</u> (véase el carácter 2): Inflorescencia: forma		
(+)						
PQ	(d) conical	conique	kegelförmig	cónica	Breeze	1
	deeply domed	fortement bombée	tief gewölbt	profundamente abovedada	Yoko Ono	2
	cylindrical	cylindrique	zylindrisch	cilíndrica	Premium Time	3
	corymbiform	corymbiforme	schirmförmig	corimbiforme	Machismo Time	4
	flat-corymbiform	plate-corymbiforme	flach schirmförmig	plana–corimbiforme		5
24.	<u>Only non-bushy varieties</u> (see char. 2): Inflorescence: width at widest point	<u>Variétés non buissonnantes seulement</u> (voir car. 2): Inflorescence: largeur au point le plus large	<u>Nur nicht buschige Sorten (siehe Merkmal 2):</u> Infloreszenz: Breite an der breitesten Stelle	<u>Únicamente variedades no arbustivas</u> (véase el carácter 2): Inflorescencia: anchura del punto más amplio		
(+)						
QN	(d) narrow	étroite	schmal	estrecho	Premium Time	3
	medium	moyenne	mittel	medio	Figrand	5
	broad	large	breit	amplio		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
25. (* (+)	<u>Only non-bushy varieties</u> (see char. 2): Inflorescence: angle between primary lateral shoot and stem	<u>Variétés non buissonnantes seulement</u> (voir car. 2): Inflorescence: angle entre le rameau latéral primaire et la tige	<u>Nur nicht buschige Sorten (siehe Merkmal 2):</u> Infloreszenz: Winkel zwischen dem primären Seitentrieb und dem Haupttrieb	<u>Únicamente variedades no arbustivas</u> (véase el carácter 2): Inflorescencia: ángulo existente entre el tallo y el tallo lateral principal		
QN	(d) small medium large	petit moyen grand	klein mittel groß	pequeño medio grande	Delianne Dekyen Repulse	3 5 7
26. (+)	<u>Only non-bushy varieties</u> (see char. 2): Inflorescence: attitude of lateral flower heads	<u>Variétés non buissonnantes seulement</u> (voir car. 2): Inflorescence: port des capitules latéraux	<u>Nur nicht buschige Sorten (siehe Merkmal 2):</u> Infloreszenz: Haltung der seitlichen Blumen	<u>Únicamente variedades no arbustivas</u> (véase el carácter 2): Inflorescencia: porte de los capítulos laterales		
QN	(d) upright semi upright horizontal moderately downwards	dressés demi-dressés horizontaux moyennement retombants	aufrecht halbaufrecht waagrecht leicht abwärts gerichtet	erectos semierectos horizontales moderadamente descendentes	Scott Ruby Red Reagan Premium Time	1 3 5 7
27. (+)	<u>Only non-bushy varieties: (see char. 2): Total number of flower heads per stem</u>	<u>Variétés non buissonnantes seulement</u> (voir car. 2): Nombre total de capitules par tige	<u>Nur nicht buschige Sorten (siehe Merkmal 2):</u> Gesamtzahl der Blumen je Haupttrieb	<u>Únicamente variedades no arbustivas: (véase el carácter 2): Número total de capítulos por tallo</u>		
QN	(d) few medium many	peu moyen beaucoup	wenige mittel viele	poco medio mucho	Delianne Vymini Breeze	3 5 7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
28. (+)	<u>Only bushy varieties</u> (see char. 2): Total number of flower heads per plant	<u>Variétés non buissonnantes seulement</u> (voir car. 2): Nombre total de capitules par plante	<u>Nur nicht buschige Sorten (siehe Merkmal 2):</u> Gesamtzahl der Blumen je Pflanze	<u>Únicamente variedades arbustivas</u> (véase el carácter 2): Número total de capítulos por planta		
QN	few	peu	wenige	poco	Golden Mariyo	3
	medium	moyen	mittel	medio	Balios	5
	many	beaucoup	viele	mucho	Elda White	7
29.	Flower bud: color of outer side just before opening	Bouton floral: couleur de la face externe juste avant l'épanouissement	Blütenknospe: Farbe der Außenseite unmittelbar vor der Öffnung	Botón floral: color de la parte externa justo antes de la apertura		
PQ	(a) RHS Colour Chart (indicate reference number) (e)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
30. (* (+)	Flower head: type	Capitule: type	Blume: Typ	Capítulo: tipo		
PQ	(e) without ray florets	sans fleurs ligulées	ohne Zungenblüten	sin flores liguladas	Zeemimosa	1
	single	simple	einfach	sencillo	Repulse	2
	semi double	semi-double	halbgefüllt	semidoble	Figrand	3
	daisy-eyed double	double marguerite	gefüllt margeritenförmig	doble de tipo margarita	Veria Dark	4
	double	double	gefüllt	doble	Delianne	5
31. (* (+)	<u>Excluding double and daisy-eyed double varieties:</u> Disc: type	<u>À l'exclusion des variétés doubles et doubles marguerites:</u> Disque: type	<u>Ohne gefüllte und gefüllt margeritenförmige</u> Sorten: Scheibe: Typ	<u>Excluidas las variedades con capítulo doble y doble de tipo margarita:</u> Disco: tipo		
QL	(e) daisy	marguerite	margeritenförmig	margarita	Figrand	1
	anemone	anémone	anemoneförmig	anémona	Le Mans	2

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
32. (*)	Flower head: diameter (non- disbudded plants)	Capitule: diamètre (hors plantes à grosses fleurs)	Blume: Durchmesser (nicht einblumige Pflanzen)	Capítulo: diámetro (plantas no desyemadas)		
QN	(d) small	petit	klein	pequeño	Yoko Ono	3
	(e) medium	moyen	mittel	medio	Ruby Red Reagan	5
	large	grand	groß	grande	Delianne	7
33. (*)	Flower head: diameter (disbudded plants)	Capitule: diamètre (plantes à grosses fleurs)	Blume: Durchmesser (einblumige Pflanzen)	Capítulo: diámetro (plantas desyemadas)		
QN	(d) small	petit	klein	pequeño	Boris Becker	3
	(e) medium	moyen	mittel	medio		5
	large	grand	groß	grande	Anastasia	7
34.	Flower head: height (non-disbudded plants)	Capitule: hauteur (hors plantes à grosses fleurs)	Blume: Höhe (nicht einblumige Pflanzen)	Capítulo: altura (plantas no desyemadas)		
QN	(d) low	court	niedrig	baja	Dekyen	3
	(e) medium	moyen	mittel	media	Figrand	5
	high	haut	hoch	alta		7
35.	Flower head: height (disbudded plants)	Capitule: hauteur (plantes à grosses fleurs)	Blume: Höhe (einblumige Pflanzen)	Capítulo: altura (plantas desyemadas)		
QN	(d) low	petite	gering	baja	Anastasia	3
	(e) medium	moyenne	mittel	media	Anlymp	5
	high	haute	hoch	alta		7
36.	Flower head: length of peduncle	Capitule: longueur du pédoncule	Blume: Länge des Stiels	Capítulo: longitud del pedúnculo		
QN	(e) short	court	kurz	corto	Vymini	3
	medium	moyen	mittel	medio	Delianne	5
	long	long	lang	largo	Ruby Red Reagan	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
37.	<u>Only semi double and daisy-eyed double varieties (see char. 30):</u> Flower head: number of rows of ray florets	<u>Variétés semi-doubles et doubles marguerites seulement (voir car. 30):</u> Capitule: nombre de rangs de fleurs ligulées	<u>Nur halbgefüllte und gefüllt margeritenförmige Sorten (siehe Merkmal 30):</u> Blume: Anzahl Reihen von Randblüten	<u>Únicamente variedades con capítulo semidoble y doble de tipo margarita (véase el carácter 30):</u> Capítulo: número de hileras de flores liguladas		
QN	(e) few medium many	peu moyen beaucoup	wenige mittel viele	poco medio mucho	Vymini Fancy That Veria Dark	3 5 7
38. (*)	<u>Only single and semi double varieties (see char. 30):</u> Flower head: number of ray florets	<u>Variétés simples et semi-doubles seulement (voir car. 30):</u> Capitule: nombre de fleurs ligulées	<u>Ohne einfache und halbgefüllte Sorten (siehe Merkmal 30):</u> Blume: Anzahl Randblüten	<u>Únicamente variedades con capítulo sencillo y semidoble (véase el carácter 30):</u> Capítulo: número de flores liguladas		
QN	(e) few medium many	peu moyen beaucoup	wenige mittel viele	poco medio mucho	Repulse Figrand Vymini	3 5 7
39. (*)	<u>Only daisy-eyed double and double varieties (see char. 30):</u> Flower head: density of ray florets	<u>Variétés doubles marguerites et doubles seulement (voir car. 30):</u> Capitule: densité des fleurs ligulées	<u>Ohne gefüllt margeritenförmige und gefüllte Sorten (siehe Merkmal 30):</u> Blume: Dichte der Randblüten	<u>Únicamente variedades con capítulo doble de tipo margarita y doble (véase el carácter 30):</u> Capítulo: densidad de las flores liguladas		
QN	(e) sparse medium dense	faible moyenne élevée	locker mittel dicht	baja media alta	Balios Delianne Anlymp	3 5 7
40. (*) (+)	Flower head: number of types of ray florets	Capitule: nombre de types de fleurs ligulées	Blume: Anzahl Typen der Randblüten	Capítulo: número de tipos de flores liguladas		
PQ	(e) one two more than two	un deux plus de deux	einer zwei mehr als zwei	uno dos más de dos	Figrand Banjax Arusha Dark Pink	1 2 3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
41. (* (+)	Flower head: predominant type of ray floret	Capitule: type prédominant de fleur ligulée	Blume: überwiegender Typ der Randblüte	Capítulo: tipo predominante de flor ligulada		
PQ	(e) ligulate	ligulé	zungenförmig	ligulada	Figrand	1
	incurved	incurvé	aufgebogen	curvada hacia arriba	Anlymp, Boulou	2
	spatulate	spatulé	spatelförmig	espatulada	Banjax	3
	quilled	tubulé	röhrenförmig	enrollada	Anastasia	4
	funnel shaped	en forme d'entonnoir	trichterförmig	en forma de embudo	Repulse	5
42. (* (+)	Flower head: secondary type of ray floret	Capitule: type secondaire de fleur ligulée	Blume: sekundärer Typ der Randblüte	Capítulo: tipo secundario de flor ligulada		
PQ	(e) ligulate	ligulé	zungenförmig	ligulada		1
	incurved	incurvé	aufgebogen	curvada hacia arriba		2
	spatulate	spatulé	spatelförmig	espatulada	Arusha Dark Pink	3
	quilled	tubulé	röhrenförmig	enrollada	Banjax	4
	funnel shaped	en forme d'entonnoir	trichterförmig	en forma de embudo		5
43. (+)	Flower head: tertiary type of ray floret	Capitule: type tertiaire de fleur ligulée	Blume: tertiärer Typ der Randblüte	Capítulo: tipo terciario de flor ligulada		
PQ	(e) ligulate	ligulé	zungenförmig	ligulada		1
	incurved	incurvé	aufgebogen	curvada hacia arriba		2
	spatulate	spatulé	spatelförmig	espatulada		3
	quilled	tubulé	röhrenförmig	enrollada	Arusha Dark Pink	4
	funnel shaped	en forme d'entonnoir	trichterförmig	en forma de embudo		5

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
44. (* (+)	<u>Only single and semi double varieties (see char. 30):</u> Ray floret: attitude of basal part	<u>Variétés simples et semi-doubles seulement (voir car. 30):</u> Fleur ligulée: port de la partie basale	<u>Nur einfache und halbgefüllte Sorten (siehe Merkmal 30):</u> Randblüte: Haltung des basalen Teils	<u>Únicamente variedades con capítulo sencillo y semidoble (véase el carácter 30):</u> Flor ligulada: porte de la parte basal		
QN	(e) moderately ascending	moyennement remontante	leicht nach oben abstehend	moderadamente ascendente	Dekyen	3
	(f) horizontal	horizontale	waagerecht	horizontal	Vymini	5
	moderately descending	moyennement retombante	leicht nach unten abstehend	moderadamente descendente	Tango	7
45. (+)	Ray floret: upper surface	Fleur ligulée: surface supérieure	Randblüte: Oberseite	Flor ligulada: cara superior		
PQ	(e) smooth	lisse	glatt	lisa	Elda White	1
	(f) ribbed	côtelée	gerippt	acanalada	Ruby Red Reagan	2
	keeled	carénée	gekielt	caremada	Vymini	3
46. (+)	Ray floret: number of keels	Fleur ligulée: nombre de carènes	Randblüte: Anzahl Kiele	Flor ligulada: número de quillas		
PQ	(e) one	une	einer	una		1
	(f) two	deux	zwei	dos	Vymini	2
	more than two	plus de deux	mehr als zwei	más de dos		3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
47. (* (*)	Ray floret: length of corolla tube	Fleur ligulée: longueur du tube de la corolle	Randblüte: Länge der Kronröhre	Flor ligulada: longitud del tubo de la corola		
QN	(e) short	court	kurz	corto	Yoko Ono	3
	(f) medium	moyen	mittel	medio		5
	long	long	lang	largo	Repulse	7
48. (* (+)	Ray floret: profile in cross section at widest point (non-quilled florets)	Fleur ligulée: profil en section transversale au point le plus large (fleurs ligulées non carénées)	Randblüte: Profil im Querschnitt an der breitesten Stelle (nicht röhrenförmige Randblüten)	Flor ligulada: perfil en sección transversal en el punto más amplio (flores liguladas no enrolladas)		
QN	(e) strongly concave with margins overlapping	fortement concave à bords chevauchants	stark konkav mit überlappenden Rändern	fuertemente cóncava con bordes superpuestos		1
	(f) strongly concave with margins touching	fortement concave à bords tangents	stark konkav mit sich berührenden Rändern	fuertemente cóncava con bordes que se tocan		2
	strongly concave	fortement concave	stark konkav	fuertemente cóncava	Anlymp	3
	moderately concave	moyennement concave	mäßig konkav	moderadamente cóncava	Yoko Ono	4
	weakly concave	faiblement concave	schwach konkav	débilmente cóncava	Golden Mariyo	5
	flat	plate	flach	plana		6
	weakly convex	faiblement convexe	schwach konvex	débilmente cóncava	Le Mans	7
	moderately convex	moyennement convexe	mäßig konvex	moderadamente convexa	Machismo Time	8
	strongly convex	fortement convexe	stark konvex	fuertemente convexa		9
	strongly convex with margins touching	fortement convexe à bords tangents	stark konvex mit sich berührenden Rändern	fuertemente convexa con bordes que se tocan		10
	strongly convex with margins overlapping	fortement convexe à bords chevauchants	stark konvex mit überlappenden Rändern	fuertemente con bordes superpuestos		11

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
49.	Ray floret: rolling of margin (non-quilled florets)	Fleur ligulée: enroulement du bord (fleurs ligulées non carénées)	Randblüte: Rollen des Randes (nicht röhrenförmige Randblüten)	Flor ligulada: curvatura del borde (flores liguladas no enrolladas)		
(+)						
QN	(e) strongly involute	fortement involutif	stark einwärts gerollt	fuertemente curvado hacia adentro		1
	(f) moderately involute	moyennement involutif	mittel einwärts gerollt	moderadamente curvado hacia adentro	Boris Becker	2
	weakly involute	faiblement involutif	leicht einwärts gerollt	débilmente curvado hacia adentro		3
	flat (not rolled)	plate (non enroulée)	flach (nicht gerollt)	plano (sin curvatura)	Figrand	4
	weakly revolute	faiblement révolutif	schwach auswärts gerollt	débilmente curvado hacia afuera	Tango	5
	moderately revolute	moyennement révolutif	mittel auswärts gerollt	moderadamente curvado hacia afuera	Machismo Time	6
	strongly revolute	fortement révolutif	stark auswärts gerollt	fuertemente curvado hacia afuera		7
50.	Ray floret: position of part with rolled margin (non-quilled florets)	Fleur ligulée: position de la partie à bord enroulé (fleurs ligulées non carénées)	Randblüte: Position des gerollten Randes (ohne röhrenförmige Randblüten)	Flor ligulada: posición de la parte con borde curvado (flores liguladas no enrolladas)		
PQ	(e) basal quarter	quart basal	basales Viertel	zona inferior		1
	(f) basal half	moitié basale	basale Hälfte	mitad zona inferior	Boris Becker	2
	basal three quarters	trois quarts basaux	basale drei Viertel	tres cuarto, zona inferior		3
	middle half	moitié médiane	mittlere Hälfte	mitad, zona central		4
	distal three quarters	trois quarts distaux	distale drei Viertel	tres cuartos, zona distal		5
	distal half	moitié distale	distale Hälfte	mitad, zona distal	Machismo Time	6
	distal quarter	quart distal	distales Viertel	zona distal		7
	throughout	totalité	überall	la totalidad		8

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
51.	Ray floret: profile of tube (funnel-shaped, spatulate and quilled florets)	Fleur ligulée: profil du tube (fleurs en forme d'entonnoir, spatulées et tubulées)	Randblüte: Profil der Röhre (trichterförmige, spatelförmige und röhrenförmige Blüten)	Flor ligulada: perfil del tubo (flores en forma de embudo, espatuladas y enrolladas)		
PQ	(e) circular	circulaire	rund	circular	Repulse	1
	(f) oblate	oblong	breitrund	achatado		2
	flattened	aplatis	abgeflacht	aplanado	Anastasia	3
	triangular	triangulaire	dreieckig	triangular	Chatora	4
52. (*) (+)	Ray floret: longitudinal axis	Fleur ligulée: axe longitudinal	Randblüte: Längsachse	Flor ligulada: eje longitudinal		
PQ	(e) incurving	incurvé	aufgebogen	curvado hacia arriba	Anlymp	1
	(f) straight	droit	gerade	recto	Alma-Ata	2
	reflexing	récurvé	zurückgebogen	curvado hacia abajo	Ruby Red Reagan	3
	sinusoidal	sinusoïdal	buchtig	sinuosidal		4
	twisted	torsadé	verdreht	retorcido	Lunar Time	5
	broken	anguleux	geknickt	partido	Edokihachijo	6
53.	Ray floret: longitudinal axis: part not straight (non-straight florets)	Fleur ligulée: axe longitudinal: part non droit (fleurs ligulées non droites)	Randblüte: Längsachse: nicht gerader Teil (nicht gerade Randblüten)	Flor ligulada: eje longitudinal: parte que no es recta (flores liguladas no rectas)		
QN	(e) distal quarter	quart distal	distales Viertel	cuarto distal	Ruby Red Reagan	3
	(f) distal half	moitié distale	distale Hälfte	mitad distal	Anlymp	5
	distal three quarters	trois quarts distaux	distale drei Viertel	tres cuartos, zona distal		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
54.	Ray floret: longitudinal axis: strength of curvature (non- straight florets)	Fleur ligulée: axe longitudinal: ampleur de la courbure (fleurs ligulées non droites)	Randblüte: Längsachse: Stärke der Biegung (nicht gerade Randblüten)	Flor ligulada: eje longitudinal: intensidad de la curvatura (flores liguladas no rectas)		
(+)						
QN	(e) weak	faible	gering	débil	Ruby Red Reagan	3
	(f) medium	moyenne	mittel	media	Anlymp	5
	strong	forte	stark	fuerte		7
55.	<u>Only semi double, daisy-eyed double and double varieties: Ray florete: longitudinal axis of inner row(s) (if different from outer row)</u>	<u>Variétés semi-double, double marguerite et double seulement: Fleur ligulée: axe longitudinal du (des) rang(s) interne(s) (si différentes du rang externe)</u>	<u>Nur halbgefüllte, gefüllt margeritenförmige, und gefüllte Sorten: Randblüte: Längsachse der inneren Reihe(n) (wenn von der äußeren Reihe verschieden)</u>	<u>Únicamente variedades con capítulo semidoble, doble de tipo margarita y doble: Flor ligulada: eje longitudinal de la(s) hilera(s) interior(es) (si es distinta de la hilera exterior)</u>		
(+)						
PQ	(e) incurving	incurvé	aufgebogen	curvado hacia arriba		1
	(f) straight	droit	gerade	recto		2
	reflexing	récurvé	zurückgebogen	curvado hacia abajo		3
	sinusoidal	sinusoïdal	buchtig	sinusoidal		4
	twisted	torsadé	verdreht	retorcido		5
	broken	anguleux	geknickt	partido		6
56.	<u>Only semi double, daisy-eyed double and double varieties: Ray florete: longitudinal axis of inner row(s) (if different from outer row): part not straight (non- straight florets)</u>	<u>Variétés semi-double, double marguerite et double seulement: Fleur ligulée: axe longitudinal du (des) rang(s) interne(s) (si différentes du rang externe): part non droit (fleurs ligulées non droites)</u>	<u>Nur halbgefüllte, gefüllt margeritenförmige, und gefüllte Sorten: Randblüte: Längsachse der inneren Reihe(n) (wenn von der äußeren Reihe verschieden): nicht gerader Teil (nicht gerade Randblüten)</u>	<u>Únicamente variedades con capítulo semidoble, doble de tipo margarita y doble: Flor ligulada: eje longitudinal de la(s) hilera(s) interior(es) (si es distinta de la hilera exterior): parte que no es recta (flores liguladas no rectas)</u>		
(+)						
QN	(e) distal quarter	quart distal	distales Viertel	cuarto distal		3
	(f) distal half	moitié distale	distale Hälfte	mitad distal		5
	distal three quarters	trois quarts distaux	distale drei Viertel	tres cuartos, zona distal		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
57. (+)	<u>Only semi double, daisy-eyed double and double varieties:</u> Ray floret: longitudinal axis of inner row(s) (if different from outer row): strength of curvature (non-straight florets)	<u>Variétés semi-double, double marguerite et double seulement :</u> Fleur ligulée: axe longitudinal du (des) rang(s) interne(s) (si différentes du rang externe): ampleur de la courbure (fleurs ligulées non droites)	<u>Nur halbgefüllte, gefüllt</u> <u>margeritenförmige, und gefüllte Sorten:</u> Randblüte: Längsachse der inneren Reihe(n) (wenn von der äußeren Reihe verschieden): Stärke der Biegung (nicht gerade Randblüten)	<u>Únicamente variedades con capítulo semidoble, doble de tipo margarita v doble:</u> Flor ligulada: eje longitudinal de la(s) hilera(s) interior(es) (si es distinta de la hilera exterior): intensidad de la curvatura (flores liguladas no rectas)		
QN	(e) weak	faible	gering	débil		3
	(f) medium	moyenne	mittel	media		5
	strong	forte	stark	fuerte		7
58. (*)	Ray floret: length	Fleur ligulée: longueur	Randblüte: Länge	Flor ligulada: longitud		
QN	(e) short	courte	kurz	corta	Dekyen	3
	(f) medium	moyenne	mittel	media	Figrand	5
	long	longue	lang	larga	Delianne	7
59. (*)	Ray floret: width	Fleur ligulée: largeur	Randblüte: Breite	Flor ligulada: anchura		
QN	(e) narrow	étroite	schmal	estrecha	Dekyen	3
	(f) medium	moyenne	mittel	media	Figrand	5
	broad	large	breit	ancha	Boulou	7
60. (*)	Ray floret: ratio length/width	Fleur ligulée: rapport longueur/largeur	Randblüte: Verhältnis Länge/Breite	Flor ligulada: relación longitud/anchura		
QN	(e) low	faible	klein	baja	Vymini	3
	(f) medium	moyen	mittel	media	Figrand	5
	high	élevé	groß	alta	Delianne	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
61. (+)	Ray floret: shape of tip	Fleur ligulée: forme du sommet	Randblüte: Form der Spitze	Flor ligulada: forma del extremo		
PQ	(e) pointed	pointu	zugespitzt	en punta	Figrand	1
	(f) rounded	arrondi	abgerundet	redondeada	Machismo Time	2
	truncate	tronqué	gerade	truncada		3
	emarginate	échancré	eingebuchtet	emarginada		4
	dentate	denté	gezähnt	dentada	Dekyen	5
	mamillate	mamelonné	warzenförmig	mamilar	North Bay	6
	fringed	frangé	gefranst	con flecos	Molfetta	7
	lacinate	lacinié	zerteilt	laciniada		8
62. (*)	Ray floret: number of colors of inner side	Fleur ligulée: nombre de couleurs de la face interne	Randblüte: Anzahl Farben der Innenseite	Flor ligulada: número de colores de la cara interna		
PQ	(e) one	une	eine	uno	Figrand	1
	(f) two	deux	zwei	dos	Machismo Time	2
	more than two	plus de deux	mehr als zwei	más de dos		3
63. (*)	Ray floret: <u>main</u> color of inner side	Fleur ligulée: couleur <u>principale</u> de la face interne	Randblüte: <u>Hauptfarbe</u> der Innenseite	Flor ligulada: color <u>principal</u> de la cara interna		
PQ	(e) RHS Colour Chart (f) (indicate reference number) (g)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
64. (*)	Ray floret: <u>second</u> color of inner side	Fleur ligulée: couleur <u>secondaire</u> de la face interne	Randblüte: <u>Sekundärfarbe</u> der Innenseite	Flor ligulada: color <u>secundario</u> de la cara interna		
PQ	(e) RHS Colour Chart (f) (indicate reference number) (g)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
65. (* (+)	Ray floret: distribution of <u>second</u> color of inner side	Fleur ligulée: distribution de la couleur <u>secondaire</u> de la face interne	Randblüte: Position der <u>Sekundärfarbe</u> der Innenseite	Flor ligulada: distribución del color <u>secundario</u> de la cara interna		
PQ	(e) at tip	au sommet	an der Spitze	en el extremo		1
	(f) distal quarter	sur le quart distal	distales Viertel	en un cuarto, zona distal		2
	(g) distal half	sur la moitié distale	distale Hälfte	en la mitad, zona distal		3
	distal three quarters	sur les trois quarts distaux	distale drei Viertel	en tres cuartos, zona distal	Breeze	4
	basal three quarters	sur les trois quarts basaux	basale drei Viertel	en tres cuartos, zona inferior	Machismo Time	5
	basal half	sur la moitié basale	basale Hälfte	en la mitad, zona inferior	Culata	6
	basal quarter	sur le quart basal	basales Viertel	en un cuarto, zona inferior	Lunar Time	7
	at base	à la base	an der Basis	en la base		8
	on margin	sur le bord	am Rand	en el borde		9
	on marginal zone	sur la zone marginale	an der Randzone	en la zona del borde		10
	central bar	sur la barre centrale	Mittelstreifen	raya central	North Bay	11
	transverse zone [band]	sur la zone transversale [bande]	Querzone [Band]	zona transversal [franja]		12
	throughout	sur la totalité	überall	en toda la superficie	Ceartist Pink	13

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
66. (* (+)	Ray floret: pattern of <u>second</u> color of inner side	Fleur ligulée: distribution de la couleur <u>secondaire</u> de la face interne	Randblüte: Position der <u>Sekundärfarbe</u> der Innenseite	Flor ligulada: distribución del color <u>secundario</u> de la cara interna		
PQ	(e) solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder nahezu ganzflächig	uniforme o prácticamente uniforme	Machismo Time	1
	(f) flushed	diffuse	flächig	difuso	Culata	2
	(g) diffuse stripes	en bandes diffuses	diffuse Streifen	en franjas difusas		3
	clearly defined stripes	en bandes nettement définies	deutliche Streifen	en franjas claramente definidas		4
	flecked	tacheté	gefleckt	en manchas		5
	flecked and striped	tacheté et rayé	gefleckt und gestreift	en manchas y franjas	Ceartist Pink	6
	mottled	marbré	gepunktet	jaspeado		7
67.	Ray floret: <u>third</u> color of inner side	Fleur ligulée: couleur <u>tertiaire</u> de la face interne	Randblüte: <u>Tertiärfarbe</u> der Innenseite	Flor ligulada: color <u>terciario</u> de la cara interna		
PQ	(e) RHS Colour Chart (f) (indicate reference number) (g)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
68.	Ray floret:	Fleur ligulée:	Randblüte:	Flor ligulada:		
(+)	distribution of <u>third</u> color of inner side	distribution de la couleur <u>tertiaire</u> de la face interne	der <u>Tertiärfarbe</u> der Innenseite	distribución del color <u>terciario</u> de la cara interna		
PQ	(e) at tip	au sommet	an der Spitze	en el extremo		1
	(f) distal quarter	sur le quart distal	distales Viertel	en un cuarto, zona distal		2
	(g) distal half	sur la moitié distale	distale Hälfte	en la mitad, zona distal		3
	distal three quarters	sur les trois quarts distaux	distale drei Viertel	en tres cuartos, zona distal		4
	basal three quarters	sur les trois quarts basaux	basale drei Viertel	en tres cuartos, zona inferior		5
	basal half	sur la moitié basale	basale Hälfte	en la mitad, zona inferior		6
	basal quarter	sur le quart basal	basales Viertel	en un cuarto, zona inferior		7
	at base	à la base	an der Basis	en la base		8
	on margin	sur le bord	am Rand	en el borde		9
	on marginal zone	sur la zone marginale	an der Randzone	en la zona del borde		10
	central bar	sur la barre centrale	Mittelstreifen	raya central		11
	transverse zone [band]	sur la zone transversale [bande]	Querzone [Band]	zona transversal [franja]		12
	throughout	sur la totalité	überall	en toda la superficie		13

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
69. (+)	Ray floret: pattern of <u>third</u> color of inner side	Fleur ligulée: distribution de la couleur <u>tertiaire</u> de la face interne	Randblüte: Position der <u>Tertiärfarbe</u> der Innenseite	Flor ligulada: distribución del color <u>terciario</u> de la cara interna		
PQ	(e) solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder nahezu ganzflächig	uniforme o prácticamente uniforme		1
	(f) flushed	diffuse	flächig	difuso		2
	(g) diffuse stripes	en bandes diffuses	diffuse Streifen	en franjas difusas		3
	clearly defined stripes	en bandes nettement définies	deutliche Streifen	en franjas claramente definidas		4
	flecked	tacheté	gefleckt	en manchas		5
	flecked and striped	tacheté et rayé	gefleckt und gestreift	en manchas y franjas		6
	mottled	marbré	gepunktet	jaspeado		7
70. (*)	Ray floret: color of outer side compared to inner side (including tube for funnel-shaped, quilled, and spatulate florets)	Fleur ligulée: couleur de la face externe par rapport à la face interne (y compris le tube pour les fleurs en forme d'entonnoir, tubulées et spatulées)	Randblüte: Farbe der Außenseite im Vergleich zur Innenseite (einschließlich der Röhre für trichterförmige, röhrenförmige und spatelförmige Blüten)	Flor ligulada: color de la cara externa en comparación con la cara interna (incluido el tubo de las flores en forma de embudo, enrolladas y espatuladas)		
QL	(e) similar	similaire	ähnlich	similar	Figrand	1
	(f) markedly different	nettement différente	deutlich verschieden	marcadamente distinto	Repulse	2
71. (*)	Ray floret: color of the <u>outer</u> side, where markedly different to inner side	Fleur ligulée: couleur de la face <u>externe</u>, si nettement différente de la face interne	Randblüte: Farbe der <u>Außenseite</u>, wenn deutlich verschieden von der Innenseite	Flor ligulada: color de la cara <u>externa</u>, si es marcadamente distinto al de la cara interna		
PQ	(e) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
	(f)					

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
72.	<u>Only semi double, daisy-eyed double and double varieties (see char. 30):</u> Ray floret: color of <u>inner</u> side of <u>inner</u> row(s) (if different from outer row)	<u>Variétés semi-double, double marguerite et double seulement (voir car. 30):</u> Fleur ligulée: couleur de la face <u>interne</u> (des) rang(s) <u>interne(s)</u> (si différentes du rang externe)	<u>Nur halbgefüllte, gefüllt margeritenförmige, und gefüllte Sorten (siehe Merkmal 30):</u> Randblüte: Farbe der <u>Innenseite</u> der <u>inneren</u> Reihe(n) (wenn von der äußeren Reihe verschieden)	<u>Únicamente variedades con capítulo semidoble, doble de tipo margarita y doble (véase el carácter 30):</u> Flor ligulada: color de la cara <u>interna</u> de la(s) hilera(s) <u>interior(es)</u> (si es distinta de la hilera exterior)		
PQ	(e) RHS Colour Chart (indicate reference number) (f)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
73.	<u>Only semi double, daisy-eyed double and double varieties: (see char. 30):</u> Ray floret: color of <u>outer</u> side of <u>inner</u> row(s) (if different from outer row)	<u>Variétés semi-double, double marguerite et double seulement (voir car. 30):</u> Fleur ligulée: couleur de la face <u>externe</u> (des) rang(s) <u>interne(s)</u> (si différentes du rang externe)	<u>Nur halbgefüllte, gefüllt margeritenförmige, und gefüllte Sorten (siehe Merkmal 30):</u> Randblüte: Farbe der <u>Außenseite</u> der <u>inneren</u> Reihe(n) (wenn von der äußeren Reihe verschieden)	<u>Únicamente variedades con capítulo semidoble, doble de tipo margarita y doble (véase el carácter 30):</u> Flor ligulada: color de la cara <u>externa</u> de la(s) hilera(s) <u>interior(es)</u> (si es distinta de la hilera exterior)		
PQ	(e) RHS Colour Chart (indicate reference number) (f)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
74.	<u>Only single and semi double varieties (see char. 30) which are daisy type (see char. 31): Disc: diameter</u>	<u>Variétés simples et semi-doubles seulement (voir car. 30) de type marguerite (voir car. 31): Disque: diamètre</u>	<u>Nur einfache und halbgefüllte Sorten (siehe Merkmal 30), mit margeritenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31): Scheibe: Durchmesser</u>	<u>Únicamente variedades con capítulo sencillo y semidoble (véase el carácter 30) que sean del tipo margarita (véase el carácter 31): Disco: diámetro</u>		
QN	(e) small	petit	klein	pequeño	Breeze	3
	medium	moyen	mittel	medio	Machismo Time	5
	large	grand	groß	grande	Figrand	7
75.	<u>Only single and semi double varieties (see char. 30) which are anemone type (see char. 31): Disc: diameter</u>	<u>Variétés simples et semi-doubles seulement (voir car. 30) de type anémone (voir car. 31): Disque: diamètre</u>	<u>Nur einfache und halbgefüllte Sorten (siehe Merkmal 30), mit anemonenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31): Scheibe: Durchmesser</u>	<u>Únicamente variedades con capítulo sencillo y semidoble (véase el carácter 30) que sean del tipo anémona (véase el carácter 31): Disco: diámetro</u>		
QN	(e) small	petit	klein	pequeño	Billion Pink	3
	medium	moyen	mittel	medio	Le Mans	5
	large	grand	groß	grande	Banjax	7
76. (* (+)	<u>Only single and semi double varieties (see char. 30): Disc: diameter relative to head diameter</u>	<u>Variétés simples et semi-doubles seulement (voir car. 30): Disque: diamètre par rapport au diamètre de la tête</u>	<u>Nur einfache und halbgefüllte Sorten (siehe Merkmal 30): Scheibe: Durchmesser im Verhältnis zum Durchmesser der Blume</u>	<u>Únicamente variedades con capítulo sencillo y semidoble (véase el carácter 30): Disco: diámetro en relación con el diámetro del capítulo</u>		
QN	(e) small	petit	klein	pequeño	Scott	3
	medium	moyen	mittel	medio	Figrand	5
	large	grand	groß	grande	Vymini	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
77. (+)	<u>Only daisy type varieties (see char. 31): Disc: profile in cross section</u>	<u>Variétés de type marguerite seulement (voir car. 31): Disque: profil en section transversale</u>	<u>Nur Sorten mit margeritenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31): Scheibe: Profil im Querschnitt</u>	<u>Únicamente variedades del tipo margarita (véase el carácter 31): Disco: perfil en sección transversal</u>		
PQ	(e) indented	denté	eingesenkt	hundido		1
	flat	plat	flach	plano	Dekyen	2
	slightly domed	légèrement bombé	leicht gewölbt	ligeramente abovedado	Vymini	3
	slightly conical	légèrement conique	leicht kegelförmig	ligeramente cónico		4
	strongly domed	fortement bombé	stark gewölbt	fuertemente abovedado	Tango	5
	strongly conical	fortement conique	stark kegelförmig	fuertemente cónico	Figrand	6
78. (*)	<u>Only daisy type varieties (see char. 31): Disc: color group before anther dehiscence</u>	<u>Variétés de type marguerite seulement (voir car. 31): Disque: groupe de couleur avant la déhiscence des anthères</u>	<u>Nur Sorten mit margeritenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31): Scheibe: Farbgruppe vor dem Öffnen der Antheren</u>	<u>Únicamente variedades del tipo margarita (véase el carácter 31): Disco: grupo de color antes de la dehiscencia de la anteras</u>		
PQ	(e) whitish	blanchâtre	weißlich	blancuzco		1
	(h) green	vert	grün	verde	Figrand	2
	yellowish green	vert jaunâtre	gelblichgrün	verde amarillento	Machismo Time	3
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		4
	medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio		5
	yellow orange	jaune orangé	gelborange	naranja amarillento		6
	orange	orange	orange	naranja		7
	reddish brown	brun rougeâtre	rötlichbraun	marrón rojizo		8
	brown	brun	braun	marrón	Vymini	9
	brownish black	noir brunâtre	bräunlichschwarz	negro amarronado	Acapulco	10
	purplish black	noir violacé	purpurschwarz	negro púrpura		11

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
79. (*)	<u>Only daisy type varieties (see char. 31): Disc: presence of dark spot at centre before anther dehiscence</u>	<u>Variétés de type marguerite seulement (voir car. 31): Disque: présence d'une tache sombre au centre avant la déhiscence des anthères</u>	<u>Nur Sorten mit margeritenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31): Scheibe: Vorhandensein des dunklen Flecks in der Mitte vor dem Öffnen der Antheren</u>	<u>Únicamente variedades del tipo margarita (véase el carácter 31): Disco: presencia de un punto oscuro en el centro antes de la dehiscencia de las anteras</u>		
QL	(e) absent	absente	fehlend	ausente	Reagan	1
	(h) present	présente	vorhanden	presente	High Way	9
80.	<u>Only daisy type varieties (see char. 31): Disc: size of dark spot at centre before anther dehiscence, relative to disc size</u>	<u>Variétés de type marguerite (voir car. 31): Disque: taille de la tache sombre au centre avant la déhiscence des anthères par rapport à la taille du disque</u>	<u>Nur Sorten mit margeritenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31): Scheibe: Größe des dunklen Flecks in der Mitte vor dem Öffnen der Antheren im Vergleich zur Größe der Scheibe</u>	<u>Únicamente variedades del tipo margarita (véase el carácter 31): Disco: tamaño del punto oscuro en el centro antes de la dehiscencia de las anteras, en relación con el tamaño del disco</u>		
QN	(e) small	petite	klein	pequeño	Retaco	3
	(h) medium	moyenne	mittel	medio	High Way	5
	large	grande	groß	grande	Vyking Orange	7
81.	<u>Only daisy type varieties (see char. 31): Disc: color of dark central spot before anther dehiscence</u>	<u>Variétés de type marguerite seulement (voir car. 31): Disque: couleur de la tache centrale sombre avant la déhiscence des anthères</u>	<u>Nur Sorten mit margeritenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31): Scheibe: Farbe des dunklen zentralen Flecks vor dem Öffnen der Antheren</u>	<u>Únicamente variedades del tipo margarita (véase el carácter 31): Disco: color del punto oscuro central antes de la dehiscencia de las anteras</u>		
PQ	(e) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
	(h)					

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
82. (*)	<u>Only anemone type varieties (see char. 31):</u> Disc: color before anther dehiscence	<u>Variétés de type anémone seulement (voir car. 31):</u> Disque: couleur avant la déhiscence des anthères	<u>Nur Sorten mit anemonenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31):</u> Scheibe: Farbe vor dem Öffnen der Antheren	<u>Únicamente variedades del tipo anémona (véase el carácter 31):</u> Disco: color antes de la dehiscencia de las anteras		
PQ	(e) RHS Colour Chart (indicate reference number) (h)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
83.	<u>Only daisy type varieties (see char. 31):</u> Disc: color group at anther dehiscence	<u>Variétés de type marguerite seulement (voir car. 31):</u> Disque: groupe de couleur à la déhiscence des anthères	<u>Nur Sorten mit margeritenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31):</u> Scheibe: Farbgruppe vor dem Öffnen der Antheren	<u>Únicamente variedades del tipo margarita (véase el carácter 31):</u> Disco: grupo de color en el momento de la dehiscencia de las anteras		
PQ	(e) whitish green yellowish green light yellow medium yellow yellow orange orange reddish brown brown brownish black purplish black	blanchâtre vert vert jaunâtre jaune clair jaune moyen jaune orangé orange brun rougeâtre brun noir brunâtre noir violacé	weißlich grün gelblichgrün hellgelb mittelgelb gelborange orange rötlichbraun braun bräunlichschwarz purpurschwarz	blancuzco verde verde amarillento amarillo claro amarillo medio naranja amarillo naranja marrón rojizo marrón negro amarronado negro púrpura	Figrand Machismo Time Vymini	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
84. (*)	<u>Only anemone type varieties (see char. 31): Disc: color at anther dehiscence</u>	<u>Variétés de type anémone seulement (voir car. 31): Disque: couleur à la déhiscence des anthères</u>	<u>Nur Sorten mit anemonenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31): Scheibe: Farbe während des Öffnens der Antherens</u>	<u>Únicamente variedades del tipo anémona (véase el carácter 31): Disco: color en el momento de la dehiscencia de las anteras</u>		
PQ	(e) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
85. (+)	<u>Only anemone type varieties (see char. 31): Disc floret: type</u>	<u>Variétés de type anémone seulement (voir car. 31): Fleuron: type</u>	<u>Nur Sorten mit anemonenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31): Scheibenblüte: Typ</u>	<u>Únicamente variedades del tipo anémona (véase el carácter 31): Flósculo del disco: tipo</u>		
PQ	(e) needle shaped	en forme d'aiguille	nadelförmig	en forma de aguja	Billion Pink	1
	quilled	tubulé	röhrenförmig	en forma de pluma	Banjax	2
	funnel shaped	en entonnoir	trichterförmig	en forma de embudo		3
	enlarged tubular	tubulaire élargi	zungenförmig erweitert	tubular agrandado	Yovisalia	4
	petaloid	pétaloïde	petaloid	petaloide	Yograceland	5
86.	<u>Only anemone type varieties (see char. 31): Disc floret: length</u>	<u>Variétés de type anémone seulement (voir car. 31): Fleuron: longueur</u>	<u>Nur Sorten mit anemonenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31): Scheibenblüte: Länge</u>	<u>Únicamente variedades del tipo anémona (véase el carácter 31): flósculo del disco: longitud</u>		
QN	(e) short	court	kurz	corto	Yovisalia	3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	long	long	lang	largo	Banjax	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
87.	<u>Only anemone type varieties (see char. 31): Disc floret: color</u>	<u>Variétés de type anémone seulement (voir car. 31): Fleuron: couleur</u>	<u>Nur Sorten mit anemonenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31): Scheibenblüte: Farbe</u>	<u>Únicamente variedades del tipo anémona (véase el carácter 31): Flósculo del disco: color</u>		
PQ	(e) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
88.	<u>Response group (grown with precise daylength control)</u>	<u>Groupe de réponse (culture avec contrôle précis de la longueur du jour)</u>	<u>Reaktionsgruppe (mit kontrollierter Tageslänge angebaut)</u>	<u>Grupo de respuesta al fotoperíodo (cultivadas con control preciso de luz artificial)</u>		
PQ	less than 6 weeks	moins de 6 semaines	weniger als 6 Wochen	menos de 6 semanas		1
	6 weeks	6 semaines	6 Wochen	6 semanas	Dekyen	2
	6.5 weeks	6,5 semaines	6,5 Wochen	6,5 semanas		3
	7 weeks	7 semaines	7 Wochen	7 semanas	Figrand	4
	7.5 weeks	7,5 semaines	7,5 Wochen	7,5 semanas		5
	8 weeks	8 semaines	8 Wochen	8 semanas	Scott	6
	8.5 weeks	8,5 semaines	8,5 Wochen	8,5 semanas		7
	9 weeks	9 semaines	9 Wochen	9 semanas	Zeemimosa	8
	10 weeks	10 semaines	10 Wochen	10 semanas		9
	11 weeks	11 semaines	11 Wochen	11 semanas		10
	12 weeks	12 semaines	12 Wochen	12 semanas		11
	more than 12 weeks	plus de 12 semaines	mehr als 12 Wochen	más de 12 semanas		12

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
89.	<u>Only where grown without precise daylength control:</u> Natural flowering period	<u>Seulement en cas de culture sans contrôle précis de la longueur du jour:</u> période de floraison naturelle	<u>Nur wenn ohne kontrollierte Taglänge angebaut:</u> Natürliche Blütezeit	<u>Únicamente cuando se cultiven sin control preciso de la luz artificial:</u> Período de floración natural		
(+)						
QN	early	précoce	früh	temprana		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	late	tardive	spät	tardía		7

8. Explications du tableau des caractères

8.1 *Explications portant sur plusieurs caractères*

Sauf indication contraire, tous les caractères doivent être observés à l'époque de pleine floraison. Pour les variétés simples et semi-doubles, il s'agit de l'époque où les deux à trois rangs externes de fleurs ligulées sur le capitule terminal sont parvenus à déhiscence; pour les variétés à fleurs doubles, il s'agit de l'époque où le capitule terminal est pleinement épanoui et n'a pas encore un aspect défraîchi.

Les caractères auxquels l'un des codes suivants a été attribué dans la deuxième colonne du tableau des caractères doivent être examinés de la manière indiquée ci-après :

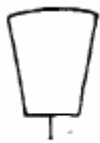
- (a) Les caractères de la plante, de la tige, de la stipule, du pétiole, de la feuille et du bourgeon doivent être observés lorsque les bourgeons terminaux donnent leur plein potentiel de couleur, juste avant l'ouverture.
- (b) Les caractères de la tige et des stipules doivent être observés sur le tiers médian de la tige.
- (c) Les caractères de la feuille doivent être observés sur des feuilles typiques prélevées sur le tiers médian de la tige.
- (d) Sur les variétés cultivées comme chrysanthèmes miniatures, les capitules latéraux ou les rameaux latéraux ne doivent pas être enlevés. Sur les variétés à grosses fleurs, les capitules latéraux ou les rameaux latéraux (si elles existent) sont enlevées très tôt afin de laisser uniquement le capitule terminal. Certaines variétés conviennent pour les deux types de culture.
 - Les caractères 23 à 27, 32 et 34 ne doivent être observés que sur des variétés cultivées comme chrysanthèmes miniatures. Sur les variétés cultivées à double fin, ces caractères doivent être observés sur la partie de l'échantillon à petites fleurs.
 - Les caractères 33 et 35 ne doivent être observés que sur des variétés à grosses fleurs. Pour les variétés à double fin, ces caractères doivent être observés sur la partie à grosses fleurs de l'échantillon.
- (e) Les caractères du capitule doivent être observés sur le capitule terminal.
- (f) Les caractères de la fleur ligulée doivent être observés, sauf indication contraire, sur les rangs les plus extérieurs de fleurs ligulées. En l'absence de fleur ligulée, ils ne doivent pas être observés.
- (g) La couleur principale est la couleur occupant la plus grande surface totale, la couleur secondaire (si présente) est la couleur occupant la surface totale la plus grande après la couleur principale, et la couleur tertiaire (si présente) est la couleur occupant la surface totale la plus grande après la couleur secondaire.
- (h) Ces caractères doivent être observés après l'ouverture du bouton floral, mais avant que les fleurs ligulées ne commencent la déhiscence.

8.2 Explications portant sur certains caractères

Ad. 2 : Plante : type

1. Variétés non buissonnantes : variétés à forte dominance apicale qui produisent naturellement une tige unique, avec ou sans capitules latéraux ou rameaux latéraux, sauf pincement.
2. Variétés buissonnantes : variétés à faible dominance apicale produisant naturellement une croissance buissonnante sans tige principale unique.

Ad. 3 : Variétés buissonnantes seulement : Plante : port



1
dressée



2
demi-dressée



3
hémisphérique

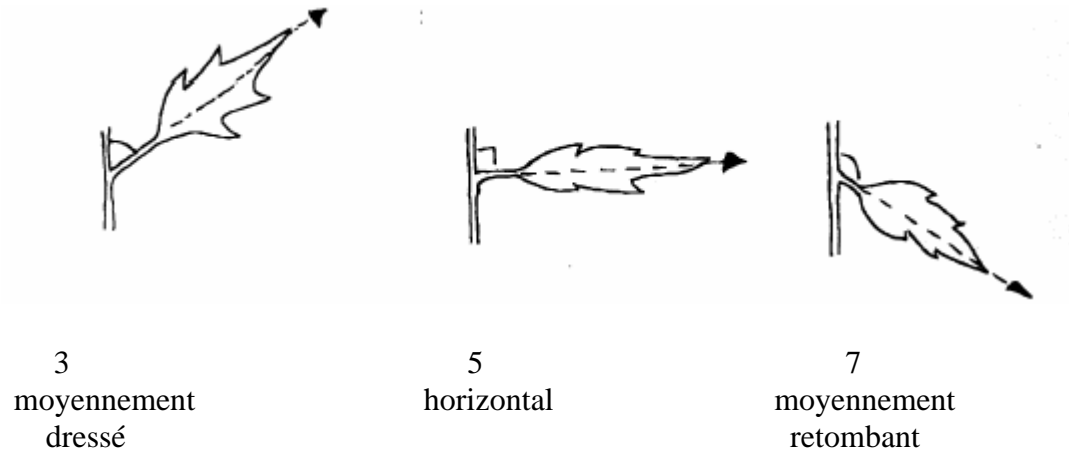


4
étalée

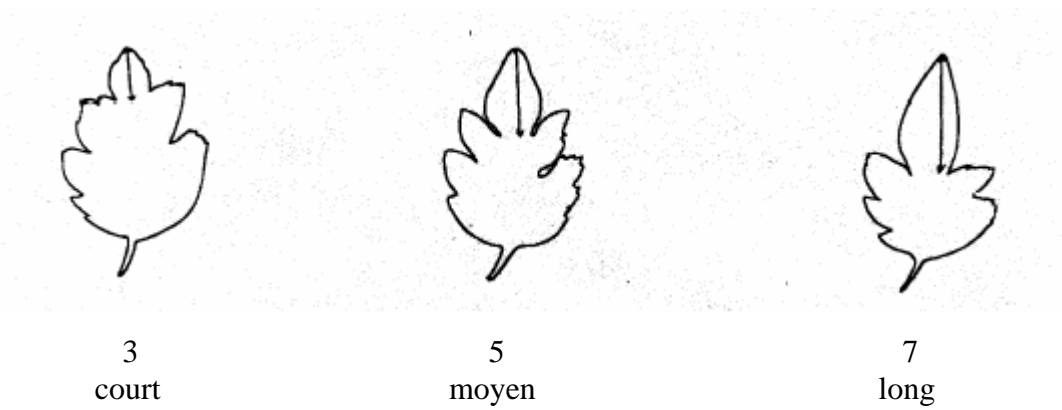


5
rampante

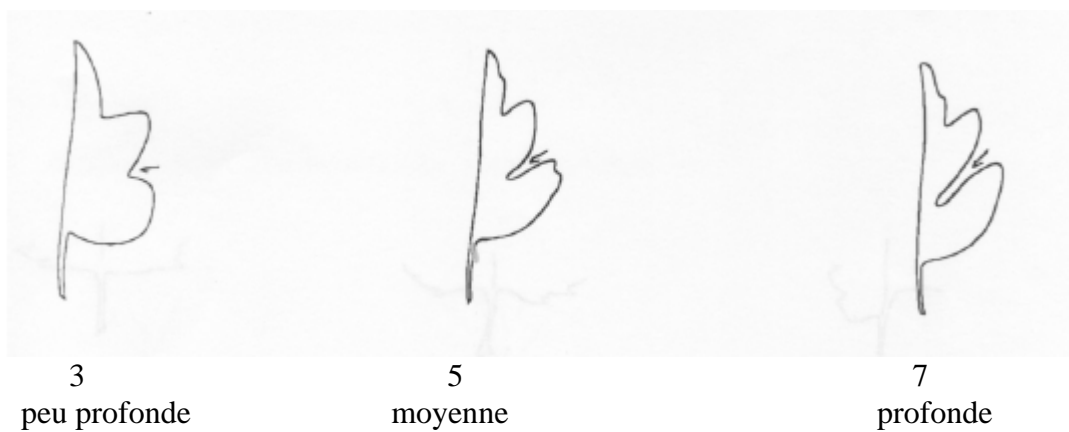
Ad. 7 : Pétiole : port



Ad. 12 : Feuille : longueur du lobe terminal par rapport à la longueur de la feuille



Ad. 13 : Feuille : profondeur du sinus latéral le plus bas



Ad. 15 : Feuille : forme prédominante de la base



1
aiguë



2
obtuse



3
arrondie



4
tronquée



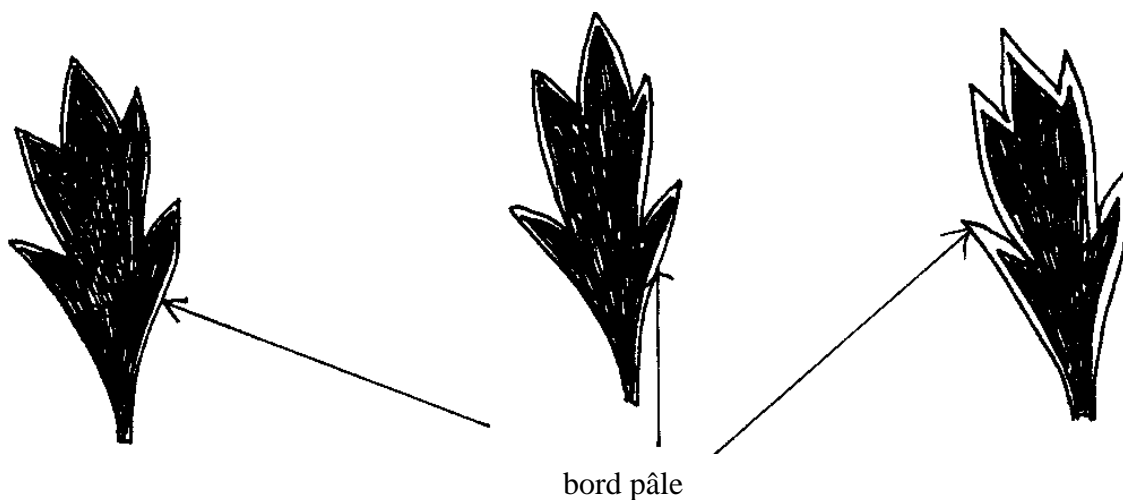
5
cordiforme



6
asymétrique

Toutes les variétés à bases asymétriques doivent recevoir la note 6 de ce caractère, même si la forme de la base des variétés asymétriques peut différer d'une variété à l'autre.

Ad. 18 : À l'exclusion des variétés de *Chrysanthemum ×morifolium* : Feuille : face supérieure : prédominance du bord pâle



3
faible

5
moyenne

7
forte

Ad. 18 : À l'exclusion des variétés de *Chrysanthemum ×morifolium* : Feuille : face supérieure : prédominance du bord pâle

Ad. 19 : À l'exclusion des variétés de *Chrysanthemum ×morifolium* : Feuille : pilosité de la face inférieure

Ad. 20 : À l'exclusion des variétés de *Chrysanthemum ×morifolium* : Feuille : couleur de la face inférieure

À observer pour toutes les variétés de *Chrysanthemum pacificum* (*Ajania pacifica*) et tous les hybrides entre *Chrysanthemum pacificum* et *Chrysanthemum ×morifolium* Ramat. (*Chrysanthemum ×grandiflorum* Ramat.)

Ad. 21 : Bord de la feuille : nombre de découpures



3
faible



5
moyen



7
élevé

Ad. 22 : Bord de la feuille : profondeur des découpures



3
peu profondes



5
moyennes



7
profondes

Ad. 23 : Variétés non buissonnantes seulement (voir car. 2) : Inflorescence : forme



1
conique



2
fortement bombée



3
cylindrique



4
corymbiforme



5
plate-corymbiforme

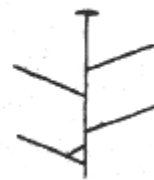
Ad. 25 : Variétés non buissonnantes seulement (voir car. 2) : Inflorescence : angle entre le rameau latéral primaire et la tige



3
petit



5
moyen

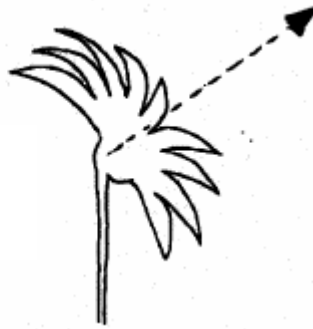


7
grand

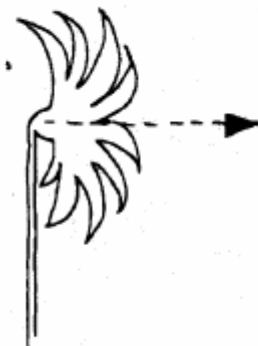
Ad. 26 : Variétés non buissonnantes seulement (voir car. 2) : Inflorescence : port des capitules latéraux



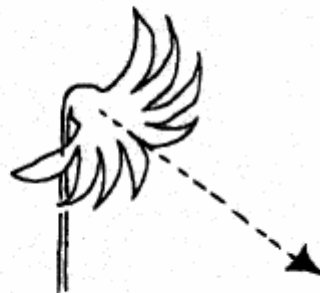
1
dressés



3
demi-dressés



5
horizontaux



7
moyennement retombants

Ad. 27 : Variétés non buissonnantes seulement (voir car. 2) : Nombre total de capitules par tige

Ad. 28 : Variétés non buissonnantes seulement (voir car. 2) : Nombre total de capitules par plante

La qualité florifère générale de la variété est évaluée.

Ad. 30 : Capitule : type

1. sans fleurs ligulées : capitules composés uniquement de fleurons.
2. variétés simples : capitules avec un rang de fleurs ligulées et un disque central nettement délimité et toujours visible.
3. variétés semi-doubles : capitules à plus d'un rang de fleurs ligulées, avec disque central nettement délimité et toujours visible.
4. variétés doubles marguerites : capitules doubles dont le disque n'est pas visible aux premiers stades de la floraison mais observable lorsque la fleur est pleinement épanouie. Le disque n'est pas toujours nettement délimité.
5. variétés doubles : capitules doubles dont le disque n'est pas visible quel que soit le stade de floraison.

Ad. 31 : À l'exclusion des variétés doubles et doubles marguerites : Disque : type



1
marguerite



2
anémone

Ad. 40 : Capitule : nombre de types de fleurs ligulées

Le nombre de types de fleurs ligulées au sein du capitule doit être observé sur le caractère 40, les types individuels sont ensuite décrits aux caractères 41 à 43.

Ad. 41, 42 et 43 : Capitule : type prédominant de fleur ligulée (41), type secondaire de fleur ligulée (42) et type tertiaire de fleur ligulée (43)



1
ligulé



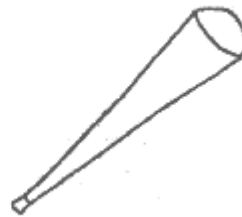
2
incurvé



3
spatulé

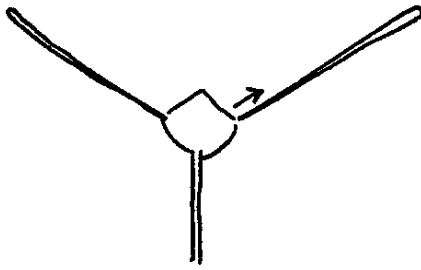


4
tubulé

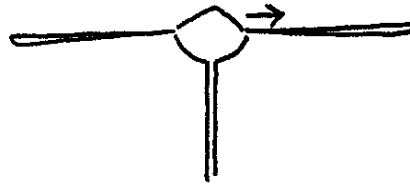


5
en forme d'entonnoir

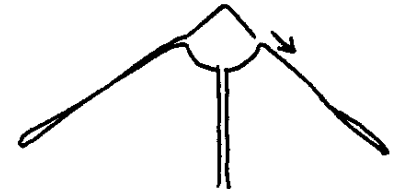
Ad. 44: Variétés simples et semi-doubles seulement (voir car. 30) : Fleur ligulée : port de la partie basale



3
moyennement remontante



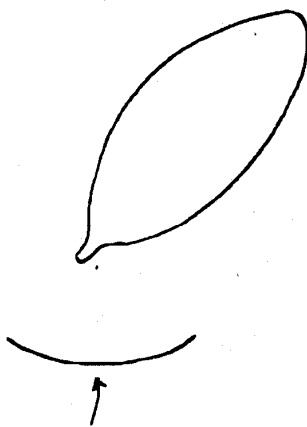
5
horizontale



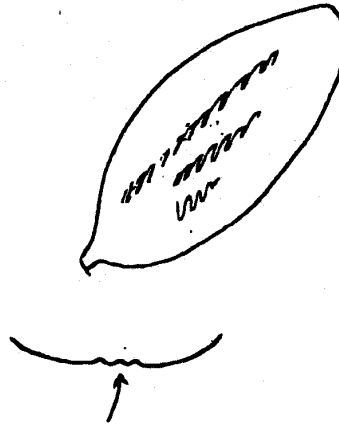
7
moyennement retombante

Ad. 45 : Fleur ligulée : surface supérieure

Vue de haut (rang supérieur) et vue de profil (rang inférieur)



1
lisse



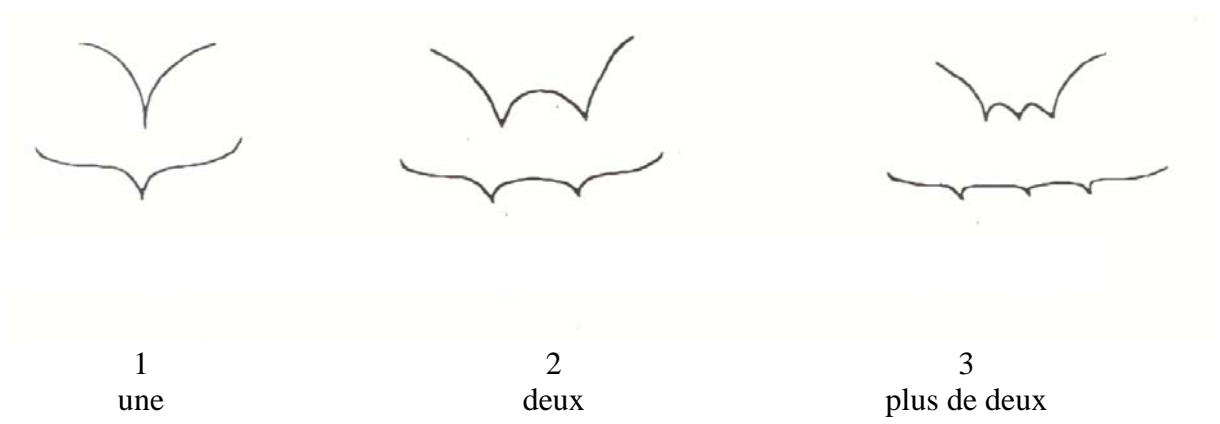
2
côtelée



3
carénée

Ad. 46 : Fleur ligulée : nombre de carènes

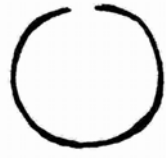
Vue de profil



Ad. 48 : Fleur ligulée : profil en section transversale au point le plus large (fleurs ligulées non carénées)



1
fortement concave à
bords chevauchants



2
fortement concave à
bords tangents



3
fortement concave



4
moyennement
concave



5
faiblement concave



6
plate



7
faiblement convexe



8
moyennement
convexe



9
fortement convexe



10
fortement convexe à
bords tangents



11
fortement convexe à
bords chevauchants

Ad. 49 : Fleur ligulée : enroulement du bord (fleurs ligulées non carénées)



1
fortement involutif



2
moyennement involutif



3
faiblement involutif



4
plate (non enroulée)



5
faiblement révolutif



6
moyennement révolutif



7
fortement révolutif

Ad. 52 : Fleur ligulée : axe longitudinal

Ad. 55 : Variétés semi-double, double marguerite et double seulement (voir car. 30): Fleur ligulée: axe longitudinal du (des) rang(s) interne(s) (si différentes du rang externe



1
incurvé



2
droit



3
récurvé



4
sinusoïdal



5
torsadé



6
anguleux

Ad. 54 : Fleur ligulée : axe longitudinal : ampleur de la courbure (fleurs ligulées non droites)

Ad. 57 : Variétés semi-double, double marguerite et double seulement (voir car. 30) : Fleur ligulée: axe longitudinal du (des) rang(s) interne(s) (si différentes du rang externe) : ampleur de la courbure (fleurs ligulées non droites)



3
faible



5
moyenne



7
forte

Ad. 61 : Fleur ligulée: forme du sommet



1
pointu



2
arrondi



3
tronqué



4
échancré



5
denté



6
mamelonné



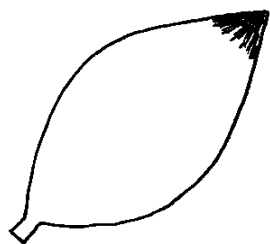
7
frangé



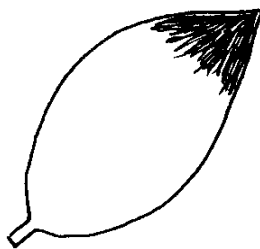
8
lacinié

Ad. 65 : Fleur ligulée : distribution de la couleur secondaire de la face interne

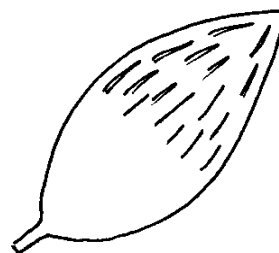
Ad. 68 : Fleur ligulée : distribution de la couleur tertiaire de la face interne



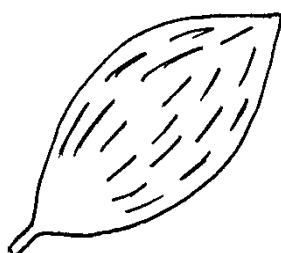
1
au sommet



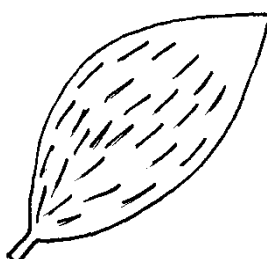
2
sur le quart distale



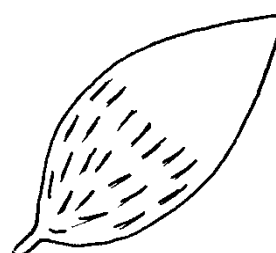
3
sur la moitié distale



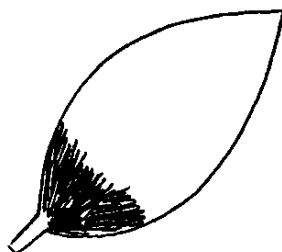
4
sur les trois quarts
distaux



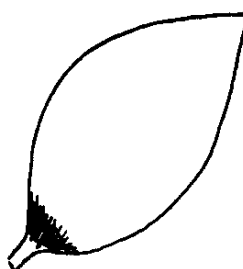
5
sur les trois quarts
basaux



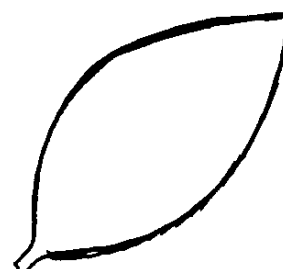
6
sur la moitié
basale



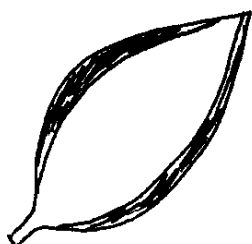
7
sur le quart basal



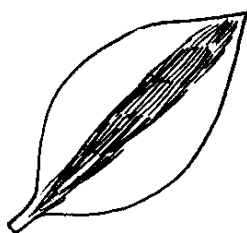
8
à la base



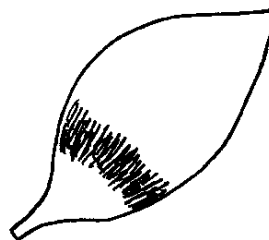
9
sur le bord



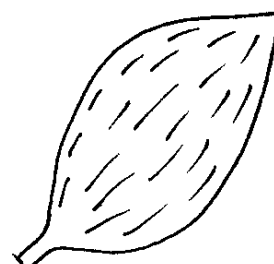
10
sur la zone
marginale



11
sur la barre
centrale



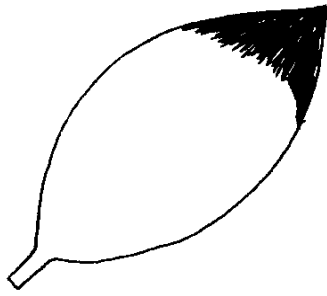
12
sur la zone
transversale [bande]



13
sur la totalité

Ad. 66 : Fleur ligulée : distribution de la couleur secondaire de la face interne

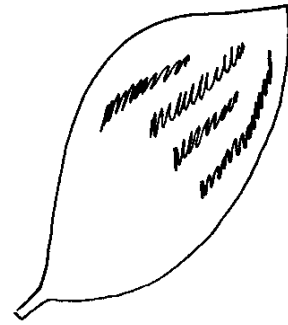
Ad. 69 : Fleur ligulée : distribution de la couleur tertiaire de la face interne



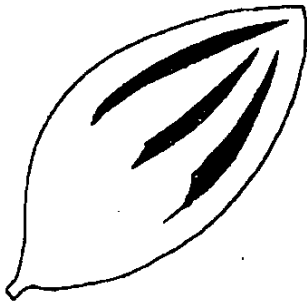
1
uniforme ou
presque



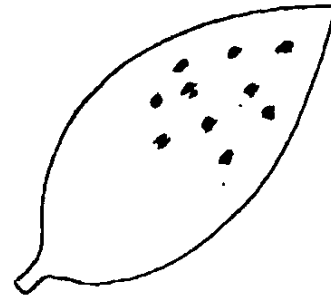
2
diffuse



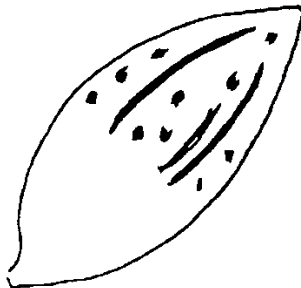
3
en bandes
diffuses



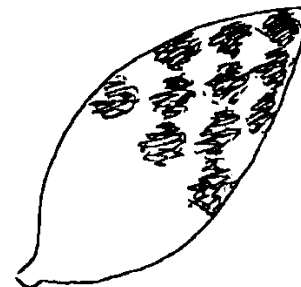
4
en bandes
nettement définies



5
tacheté

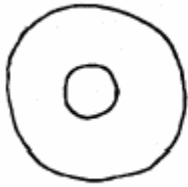


6
tacheté et rayé

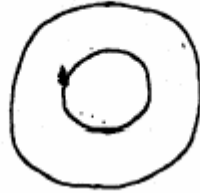


7
marbré

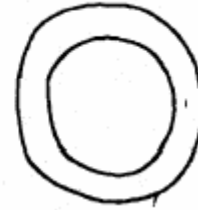
Ad. 76 : Variétés simples et semi-doubles seulement (voir car. 30) : Disque : diamètre par rapport au diamètre de la tête



3
petit



5
moyen



7
grand

Ad. 77 : Variétés de type marguerite seulement (voir car. 31) : Disque : profil en section transversale



1
denté



2
plat



3
légèrement bombé



4
légèrement conique

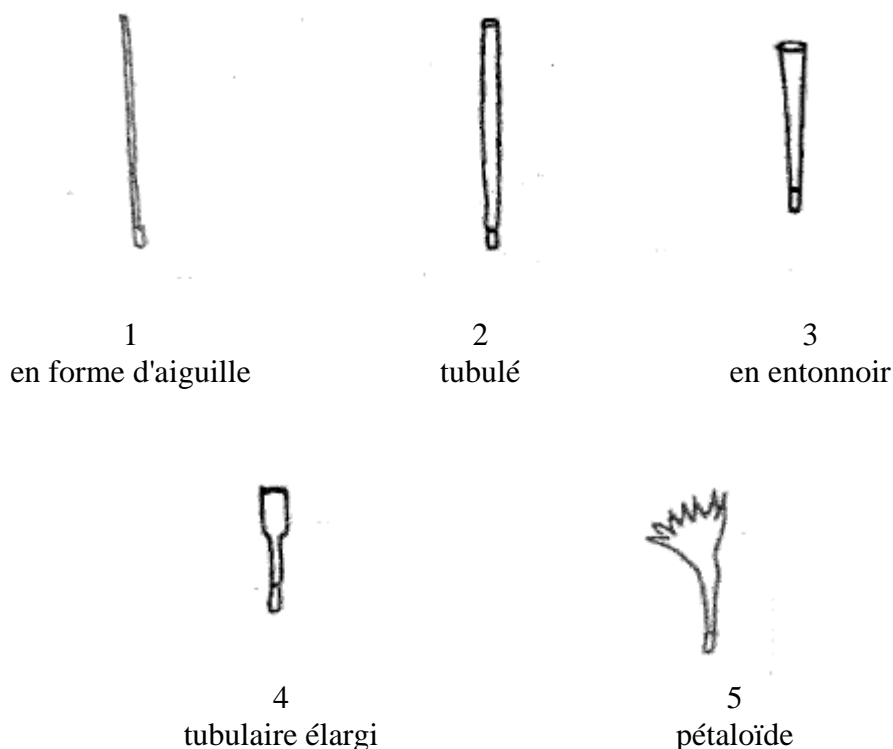


5
fortement bombé



6
fortement conique

Ad. 85 : Variétés de type anémone seulement (voir car. 31) : Fleuron : type



Ad. 88 : Groupe de réponse (culture avec contrôle précis de la longueur du jour)

Ad. 89 : Seulement en cas de culture sans contrôle précis de la longueur du jour : période de floraison naturelle

Les chrysanthèmes peuvent être cultivés selon une très grande variété de régimes en fonction du climat et de la région. Certaines variétés peuvent être spécialement adaptées à un mode de culture ou être polyvalentes, élément qui doit être pris en considération lors de la conception de l'essai et du choix des variétés de comparaison.

Lorsque les variétés sont cultivées et fleuries grâce à un contrôle précis de la longueur du jour artificiel, selon un système de type "à longueur d'année" (AYR), le Groupe de réponse (caractère 88) peut être observé.

Le Groupe de réponse est défini comme étant la période allant du début du traitement en journée courte à la production d'une inflorescence avec au moins quatre capitules pleinement développés sur 50% des plantes.

Pour les variétés cultivées sous contrôle environnemental naturel, la période de floraison naturelle (caractère 89) doit être évaluée.

Les comparaisons exactes entre les variétés pour ces caractères ne sont significatives que lorsque les variétés sont cultivées dans les mêmes conditions et au même endroit.

9. Bibliographie

Machin, Barrie, 1996: Cut flower chrysanthemum production, Grower Books, Swanley, Kent, GB

Machin, Barrie, 1997: Pot chrysanthemum production, Grower Books, Swanley, Kent, GB

Royal Horticultural Society, 1992: The New RHS Dictionary of Gardening, Macmillan, London, GB

10. Questionnaire technique

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} of {y}	Numéro de référence :
		Date de la demande : (réservé aux administrations)
QUESTIONNAIRE TECHNIQUE à remplir avec une demande de certificat d'obtention végétale		
1. Objet du questionnaire technique (veuillez indiquer les espèces pertinentes) :		
1.1.1 Nom botanique	<i>Chrysanthemum</i> × <i>morifolium</i> Ramat. (<i>Chrysanthemum</i> × <i>grandiflorum</i> Ramat.)	[]
1.1.2 Nom commun	Perennial Chrysanthemum, Florists' Chrysanthemum	
1.2.1 Nom botanique	<i>Chrysanthemum pacificum</i> Nakai (<i>Ajania pacifica</i> Bremer et Humphries)	[]
1.2.2 Nom commun	Ajania, Gold et Silver Chrysanthemum	
1.3.1 Nom botanique	Hybrides entre <i>Chrysanthemum</i> × <i>morifolium</i> Ramat. et <i>Chrysanthemum pacificum</i> Nakai (<i>Chrysanthemum</i> × <i>grandiflorum</i> Ramat. et <i>Ajania</i> <i>pacifica</i> Bremer et Humphries)	[]
2. Demandeur		
Nom	<input type="text"/>	
Adresse	<input type="text"/>	
Numéro de téléphone	<input type="text"/>	
Numéro de télécopieur	<input type="text"/>	
Adresse électronique	<input type="text"/>	
Obtenteur (s'il ne s'agit pas du demandeur)		

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} of {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

3. Dénomination proposée et référence de l'obteneur

Dénomination proposée
(le cas échéant)

Référence de l'obteneur

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} of {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

#4. Renseignements sur le schéma de sélection et le mode de multiplication de la variété

4.1 Schéma de sélection

Variété résultant d'une :

4.1.1 Hybridation

- a) hybridation contrôlée []
(indiquer les variétés parentales)
- b) hybridation à généalogie partiellement connue []
(indiquer la ou les variété(s) parentale(s) connue(s))
- c) hybridation à généalogie inconnue []

4.1.2 Mutation []
(indiquer la variété parentale)

4.1.3 Découverte et développement []
(indiquer le lieu et la date de la découverte, ainsi que la méthode de développement)

4.1.4 Autre []
(veuillez préciser)

4.2 Méthode de multiplication de la variété

4.2.1 Multiplication végétative

- a) boutures []
- b) multiplication *in vitro* []
- c) autre (veuillez préciser) []

4.2.2 Semences []

4.2.3 Autre []
(veuillez préciser)

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} of {y}	Numéro de référence :
<p>5. Caractères de la variété à indiquer (le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d'examen; prière d'indiquer la note appropriée).</p>		
Caractères	Exemple de variétés	Note
<p>5.1. Plante : hauteur (1)</p>		
basse	Machismo Time	3[]
moyenne	Dekyen	5[]
haute	Figrand	7[]
<p>5.2 Plante: type (2)</p>		
non buissonnant	Anastasia, Boulou, Casmo, Reagan	1[]
buissonnant	Elda White, Golden Mariyo, Guitpolin, Tripoli	2[]
<p>5.3 Capitule : type (30)</p>		
sans fleurs ligulées	Zeemimosa	1[]
simple	Repulse	2[]
semi-double	Figrand	3[]
double marguerite	Veria Dark	4[]
double	Delianne	5[]
<p>5.4 <u>À l'exclusion des variétés doubles et doubles marguerites :</u> (31) Disque : type</p>		
marguerite	Figrand	1[]
anémone	Le Mans	2[]
<p>5.5 i) Capitule: diamètre (hors plantes à grosses fleurs) (32)</p>		
petit	Yoko Ono	3[]
moyen	Ruby Red Reagan	5[]
grand	Delianne	7[]
<p>5.5 ii) Capitule: diamètre (plantes à grosses fleurs) (33)</p>		
petit	Boris Becker	3[]
moyen		5[]
grand	Anastasia	7[]

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} of {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

Caractères	Exemple de variétés	Note
5.6 Capitule : type prédominant de fleur ligulée (41)		
ligulé	Figrand	1[]
incurvé	Anlymp, Boulou	2[]
spatulé	Banjax	3[]
tubulé	Anastasia	4[]
en forme d'entonnoir	Repulse	5[]
5.7 Fleur ligulée : nombre de couleurs de la face interne (62)		
une	Figrand	1[]
deux	Machismo Time	2[]
plus de deux		3[]
5.8 i) Fleur ligulée : couleur <u>principale</u> de la face interne (63)		
Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)		
5.8 ii) Fleur ligulée : couleur <u>principale</u> de la face interne (63)		
blanc	Anastasia	1[]
blanc cassé	Delianne	2[]
jaune	Veria Dark	3[]
bronze	Machismo Time	4[]
orange	Balios	5[]
rose orangé	Reagan Elite Salmon	6[]
rose	Reagan	7[]
rouge	Ruby Red Reagan	8[]
rouge pourpre	Scott	9[]
pourpre		10[]
vert	Yoko Ono	11[]
autre couleur (veuillez indiquer)		12[]

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} of {y}	Numéro de référence :
--------------------------------	-----------------	-----------------------

Caractères	Exemple de variétés	Note
5.9 i) Fleur ligulée : couleur <u>secondaire</u> de la face interne (64)		
Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)		
.....		
5.9 ii) Fleur ligulée : couleur <u>secondaire</u> de la face interne (64)		
blanc		1[]
blanc cassé		2[]
jaune		3[]
bronze		4[]
orange		5[]
rose orangé		6[]
rose	North Bay	7[]
rouge	Machismo Time	8[]
rouge pourpre	Orinocco	9[]
pourpre		10[]
vert		11[]
autre couleur (veuillez indiquer)		12[]
.....		

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} of {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

6. Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés

Veillez indiquer dans le tableau ci-dessous et dans le cadre réservé aux observations en quoi votre variété candidate diffère de la ou des variété(s) voisine(s) qui, à votre connaissance, s'en rapproche(nt) le plus. Ces renseignements peuvent favoriser la détermination de la distinction par le service d'examen.

Dénomination(s) de la ou des variété(s) voisine(s) de votre variété candidate	Caractère(s) par lequel ou lesquels votre variété candidate diffère des variétés voisines	Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez la ou les variété(s) voisine(s)	Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez votre variété candidate
<i>Exemple</i>	<i>Capitule : diamètre</i>	<i>petit</i>	<i>moyen</i>
Observations :			

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} of {y}	Numéro de référence :
<p>#7. Renseignements complémentaires pouvant faciliter l'examen de la variété</p> <p>7.1 En plus des renseignements fournis dans les sections 5 et 6, existe-t-il des caractères supplémentaires pouvant faciliter l'évaluation de la distinction de la variété? Oui [] Non []</p> <p>(Dans l'affirmative, veuillez préciser)</p> <p>7.2 Des conditions particulières sont-elles requises pour la culture de la variété ou pour la conduite de l'examen? Oui [] Non []</p> <p>(Dans l'affirmative, veuillez préciser)</p> <p>7.3 Utilisation</p> <p><u>Régime de culture auquel la variété est essentiellement adaptée :</u></p> <p>7.3.1 La variété est-elle destinée à être cultivée a) sous serre ou dans un autre local protégé [] b) à l'extérieur []</p> <p>7.3.2 La variété est-elle destinée à être cultivée sous contrôle artificiel de la longueur du jour a) oui [] indiquer le groupe de réponse en nombre de jours</p> <p>b) non [] indiquer l'époque de floraison naturelle</p> <p>7.3.3 La variété est-elle destinée à la production de grosses fleurs a) oui [] b) non []</p> <p>7.3.4 Quelle est l'utilisation principale de la variété : a) plante en pot [] b) fleur coupée [] c) plante de jardin [] d) autre [] (veuillez préciser).....</p> <p>7.4 Une photographie en couleur représentative de la variété doit être jointe au questionnaire technique.</p>		

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} of {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

8. Autorisation de dissémination

a) La législation en matière de protection de l'environnement ou de la santé de l'homme et de l'animal soumet-elle la variété à une autorisation préalable de dissémination?

Oui [] Non []

b) Dans l'affirmative, une telle autorisation a-t-elle été obtenue?

Oui [] Non []

Si oui, veuillez joindre une copie de l'autorisation.

9. Renseignements sur le matériel végétal à examiner ou à remettre aux fins de l'examen

9.1 L'expression d'un ou plusieurs caractère(s) d'une variété peut être influencée par divers facteurs, tels que parasites et maladies, traitement chimique (par exemple, retardateur de croissance ou pesticides), culture de tissus, porte-greffes différents, scions prélevés à différents stades de croissance d'un arbre, etc.

9.2 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si le matériel végétal a été traité, le traitement doit être indiqué en détail. En conséquence, veuillez indiquer ci-dessous si, à votre connaissance, le matériel végétal a été soumis aux facteurs suivants :

a) micro-organismes (p. ex. virus, bactéries, phytoplasmes) Oui [] Non []

b) traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides) Oui [] Non []

c) culture de tissus Oui [] Non []

d) autre facteurs Oui [] Non []

Si vous avez répondu "oui" à l'une de ces questions, veuillez préciser.

.....

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} of {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

10. Je déclare que, à ma connaissance, les renseignements fournis dans le présent questionnaire sont exacts :

Nom du demandeur

Signature

Date

[Fin du document]